HANDLEIDING







We zijn er trots op dat we je een perfecte naai-ervaring kunnen bieden!



BERNINA staat sinds 1893 voor uitzonderlijke kwaliteit. Als traditioneel Zwitsers bedrijf vervaardigen we onze producten van hoogwaardige materialen en onderwerpen we ze aan uitgebreide tests, wat garant staat voor hoge prestaties en een lange levensduur. Door de jaren heen zijn we altijd trouw gebleven aan onze bedrijfsfilosofie - we willen onze klanten een ongeëvenaarde naai-ervaring bieden.

Elke BERNINA wordt gekenmerkt door de modernste technologie in combinatie met innovaties op het gebied van hardware en software. We willen tenslotte dat je ten volle kunt genieten van het creatieve proces - creatief ontwerpen gaat tenslotte over het omzetten van jouw ideeën in iets waar jij en anderen blij van worden.

Met dit in gedachten wens ik je veel plezierige momenten met je BERNINA 335.

H.P. Jumli

Hoogachtend Hanspeter Ueltschi Eigenaar BERNINA

Inhoudsopgave

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
Algemene aanwijzingen	7
Mijn BERNINA	
1 Welkom in de wereld van BERNINA	9
2 Inleiding	10
2.1 Machine	10
2.2 Accessoires	13
2.3 Gebruikersinterface	15
2.4 Hulp en advies	16
3 Machine instellen	18
3.1 Voordat u de machine voor het eerst gebruikt	18
3.2 Werkplek	18
3.3 Machine aansluiten en aanzetten	18
3.4 Machine voorbereiden voor het naaien	18
3.5 Pedaal	18
3.6 Aanschuiftafel	19
3.7 Kniehevel	20
3.8 Steekplaat	20
3.9 Naald	21
3.10 Bovendraad	25
3.11 Onderdraad	28
3.12 Naaivoet	30
3.13 Stoftransport	32
3.14 Machine-instellingen	32
3.15 Persoonlijke instellingen	32
3.16 Naai-instellingen	32

Naaien

4.1 Statusbalk	4 Naaivenster	34
4.2 Steek selecteren 35 5 Overzicht van steken 36 5.1 Nuttige steken 36 5.2 Decoratieve steken 38 5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	4.1 Statusbalk	35
5 Overzicht van steken 36 5.1 Nuttige steken 36 5.2 Decoratieve steken 38 5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	4.2 Steek selecteren	35
5 Overzicht van steken 36 5.1 Nuttige steken 36 5.2 Decoratieve steken 38 5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	Course interest of the second	20
5.1 Nuttige steken 36 5.2 Decoratieve steken 38 5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	5 Overzicht van steken	36
5.2 Decoratieve steken 38 5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	5.1 Nuttige steken	36
5.3 Alfabetten 38 5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	5.2 Decoratieve steken	38
5.4 Knoopsgaten 39 5.5 Quiltsteken 40	5.3 Alfabetten	38
5.5 Quiltsteken 40	5.4 Knoopsgaten	39
	5.5 Quiltsteken	40

6 Steekmotief voorbereiden en bewerken	41
6.1 Steekmotief laden	41
6.2 Steekmotiefbewerking	41
6.3 Knoopsgaten	43
6.4 Stopprogramma	44
6.5 Steekmotieven beheren	45
6.6 Steekcombinatie	45
7 Na site shuiskau	40
	4 X

Onderhoud

8 Onderhoud en service 8.1 Software 8.2 Machine	49 49 49
9 Storingen oplossen	54
10 Foutmeldingen	57
11 Opbergen en afvoeren11.1 Machine opbergen11.2 Machine afvoeren	59 59 59
12 Technische gegevens	60

Appendix

13 Steken	61
13.1 Nuttige steken	61
13.2 Decoratieve steken	61
13.3 Knoopsgaten	62
13.4 Quiltsteken	62
Index	63

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van uw machine dient u de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Lees voor het gebruik van deze machine de handleiding zorgvuldig door.

GEVAAR

Neem de volgende instructies in acht om een elektrische schok te voorkomen:

 Laat de machine nooit onbeheerd staan wanneer deze nog op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Zet direct na gebruik en vóór reiniging de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Neem de volgende instructies in acht om letsel te voorkomen:

 Bekijk een ingeschakelde LED-lamp nooit direct met optische instrumenten (zoals een loep).

Is de LED-lamp beschadigd of defect, laat deze dan bij een BERNINA vakhandel in de buurt controleren of repareren.

- Schakel de machine uit bij alle handelingen binnen het bereik van de naald.
- Sluit alle kappen voordat u de machine start.

WAARSCHUWING

Neem de volgende instructies in acht om brandwonden, brand, elektrische schokken of letsel te voorkomen.

Algemeen

 De machine mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden die in de handleiding worden beschreven.

Werkomgeving

- Gebruik de machine nooit buiten.
- Gebruik de machine uitsluitend in droge ruimtes.
- Gebruik de machine niet in een vochtige omgeving.
- Gebruik de machine niet in ruimtes waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt.
- Gebruik de machine niet in ruimtes waar zuurstof wordt gebruikt.

Technische status

- Gebruik de machine niet wanneer deze vochtig is.
- Gebruik de machine niet wanneer deze niet naar behoren functioneert.
- Gebruik de machine niet wanneer een kabel of stekker beschadigd is.
- Gebruik de machine niet wanneer deze is gevallen of beschadigd of wanneer deze in het water is gevallen.
- Breng de machine wanneer deze beschadigd is of niet naar behoren functioneert, naar de dichtstbijzijnde BERNINA dealer voor controle of reparatie.
- Verwijder pluisjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen.
 Gebruik de machine niet als de ventilatieopeningen zijn geblokkeerd.

Accessoires en verbruiksartikelen

- Gebruik uitsluitend accessoires die door de producent worden aanbevolen.
- Gebruik altijd een originele BERNINA steekplaat.
 Bij gebruik van een verkeerde steekplaat kan de naald breken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 Gebruik alleen rechte naalden van goede kwaliteit.
 Bij gebruik van kromme of beschadigde

naalden kan de naald breken.

- De machine is dubbel geïsoleerd. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Houd u aan de aanwijzing voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.
- Gebruik voor het smeren van de machine uitsluitend door BERNINA aanbevolen olie.

Gebruiksdoel

- Kinderen jonger dan 8 jaar en mensen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis of ervaring, mogen de machine in principe gebruiken, reinigen en onderhouden.
 Deze personen mogen de machine alleen gebruiken onder toezicht en met aanwijzingen over veilig gebruik van de machine en alleen wanneer ze de mogelijke risico's hebben begrepen.
- Kinderen mogen de machine niet als speelgoed gebruiken.
 Extra oplettendheid is geboden wanneer de machine door kinderen of in het bijzijn van kinderen wordt gebruikt.
- Gebruik de machine uitsluitend met het meegeleverde netsnoer.
 Het netsnoer voor de VS en Canada (netstekker NEMA 1-15) mag uitsluitend voor een netspanning van maximaal 150V naar aarde worden gebruikt.

Als de machine wordt gebruikt in een ander land, moet u bij de BERNINA vakhandel een netsnoer kopen dat geschikt is voor dat land.

- Gebruik de machine uitsluitend met het meegeleverde pedaal van het type RR1.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van de machine.

- Zet geen voorwerpen op het pedaal.
- Geleid de stof voorzichtig tijdens het naaien. Wanneer u aan de stof trekt of deze duwt, kan de naald breken.
- Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen.
 Pas vooral op in de buurt van de naald.
- Til de machine alleen op aan de handgreep.
- Schakel de machine altijd uit bij alle handelingen binnen het bereik van de naald, zoals inrijgen of vervangen van de naald, inrijgen van de grijper of vervangen van de naaivoet.

Zet hiervoor de hoofdschakelaar op "0".

- Schakel de machine altijd uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact wanneer u de machine smeert of andere reinigings- en onderhoudstaken uitvoert die in deze handleiding worden beschreven.
- Trek altijd aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BEWAAR DE VEILIGHEIDSVOORSCHRI FTEN OP EEN VEILIGE PLAATS

Veiligheidsmarkeringen op de machine

Teken

Betekenis



Let op Sluit de deuren, deksels en afdekkingen voordat u de machine gebruikt.

Let op, bewegende delen. Schakel de machine uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert om het risico op letsel te verminderen. Plaats de hoezen.

Beschikbaarheid van de handleiding

De beknopte handleiding is onderdeel van de machine.



Bewaar de beknopte handleiding op een geschikte plaats in de buurt van de machine en houd deze onder handbereik.

- De nieuwste versie van de uiitgebreide bedieningshandleiding kunt u downloaden van www.bernina.com/335-support.
- Wanneer u de machine aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook de beknopte handleiding mee.

Doelmatig gebruik

Uw BERNINA machine is voor particulier huishoudelijk gebruik ontwikkeld en geproduceerd. De machine dient om stoffen en ander materiaal te verwerken, zoals in deze handleiding beschreven. Elke andere toepassing geldt als niet doelmatig. BERNINA is niet aansprakelijk voor gevolgen van niet-doelmatig gebruik.

Uitvoering en leveringspakket

In deze handleiding worden ter verduidelijking afbeeldingen gebruikt. De machines en accessoires in deze afbeeldingen komen mogelijkerwijs niet met het leveringspakket van uw machine overeen. De meegeleverde accessoires kunnen per land verschillen. Genoemde of afgebeelde accessoires die niet zijn meegeleverd, kunt u als optionele accessoires bij een dealer van BERNINA aanschaffen. Meer accessoires vindt u op www.bernina.com/335#!accessories.

Om technische redenen en ter verbetering van het product kunnen te allen tijde zonder vooraankondiging wijzigingen met betrekking tot de uitvoering en uitrusting van de machine of de accessoires worden doorgevoerd.

BERNINA-kwaliteitscontrole

Alle BERNINA-machines worden zorgvuldig samengesteld en uitvoerig functioneel getest. Op de geïntegreerde stekenteller kunt u daarom zien dat er met de machine al steken zijn genaaid. Dit is uitsluitend gedaan voor testdoeleinden en voor de kwaliteitscontrole. De machine is vervolgens grondig gereinigd, maar het valt niet uit te sluiten dat zich nog draadresten in de machine bevinden.

Onderhoud dubbel geïsoleerde producten

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden in plaats van een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel en dit dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en mag derhalve alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Voor service en reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt. Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: *Dubbele isolering* of *dubbel geïsoleerd*.

Het symbool kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

Milieubescherming

BERNINA International AG neemt zijn plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar onze producten zodanig te vervaardigen dat het milieu wordt ontzien.

De machine is voorzien van het symbool van een doorgestreepte afvalbak. Dit betekent dat de machine niet bij het huishoudelijk afval mag worden gedeponeerd wanneer deze niet meer wordt gebruikt. Incorrecte afvoer kan ertoe leiden dat gevaarlijke stoffen in het grondwater terechtkomen en zo onze voedselketen binnendringen en als gevolg daarvan onze gezondheid schaden.

De machine moet gratis worden ingeleverd bij een nabijgelegen WEEE-verzamelpunt of op een recyclingpunt voor hergebruik van de machine. Informatie over verzamelpunten kunt u bij uw gemeente opvragen. Bij aankoop van een nieuwe machine is de dealer verplicht de oude machine gratis terug te nemen en vakkundig en verantwoord af te voeren.

Indien de machine persoonlijke gegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk deze voor teruggave van de machine te verwijderen.

Algemene aanwijzingen

Symboolverklaring

▲ GEVAAR

Kenmerkt een gevaar met een hoog risico, dat overlijden of zwaar letsel veroorzaakt, indien dit niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING

Kenmerkt een gevaar met een gemiddeld risico, dat overlijden of zwaar letsel kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.

NOORZICHTIG

Kenmerkt een gevaar met een gering risico, dat licht of middelzwaar letsel kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.

LET OP

Kenmerkt een gevaar, dat materiële schade kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.

TIP

Tips van BERNINA-naaiexperts.

Welkom in de wereld van BERNINA 1

Met uw BERNINA 335 kunt u naaien en guilten. Zowel fijne zijde of satijn als ook zwaar linnen, fleece of spijkerstof kunnen moeiteloos met deze machine worden genaaid. Er zijn talrijke nuttige steken, decoratieve steken en knoopsgaten beschikbaar.

Meer informatie



Voor uw BERNINA 335 is nog veel meer informatie beschikbaar.

De allernieuwste versie van de gebruikershandleiding en andere informatie over de machine en de accessoires vindt u op onze website.

bernina.com

Made to create, dat is de slogan van BERNINA. Niet alleen onze machines helpen u bij het realiseren van uw ideeën, wij bieden u bovendien veel inspiratie, ideeën en werkbeschrijvingen voor uw projecten alsmede de mogelijkheid ervaringen met andere handwerkliefhebbers te delen. We wensen u hierbij veel plezier.

BERNINA YouTube-kanaal



Op YouTube vindt u een groot aantal video's en tutorials met betrekking tot de belangrijkste functies van onze machines. Er zijn ook video's

voor veel naaivoeten, zodat uw projecten een groot succes worden.

youtube.com/BerninaInternational

Beschikbaar in het Engels en Duits (gedeeltelijk ook in het Nederlands).

inspiration: het creatieve naaimagazine en de online-shop met patronen



Op zoek naar ideeën, patronen en werkbeschrijvingen voor naaiprojecten? Dan is het tijdschrift BERNINA inspiration precies iets voor u.

In inspiration vindt u drie keer per jaar fantastische ideeën voor naaien, guilten en borduren. Van modetrends voor elk seizoen tot hippe accessoires en van praktische tips tot originele decoraties voor thuis of leuke naai-ideeën voor kinderen.

Het tijdschrift is in het Nederlands, Engels, Frans en Duits verkrijgbaar.

In onze online shop kunt u inspiration als e-magazine of als printversie aanschaffen, als een los nummer of als abonnement. Bovendien zijn hier heel wat afzonderlijk te downloaden patronen te vinden! Kom eens langs op:

inspiration.bernina.com Volg ons ook op Instagram (@inspiration.sewing.magazine).

BERNINA-blog



Elke week weer kunt in het blog van BERNINA geraffineerde werkbeschrijvingen, kosteloze patronen en borduurvoorbeelden alsmede veel nieuwe ideeën vinden. Onze experts geven waardevolle tips en laten in stap-voor-stap beschrijvingen zien hoe u het gewenste resultaat bereikt. In de Community kunt u uw eigen projecten uploaden en ervaringen delen met iedereen die enthousiast is over naaien, guilten en borduren.

bernina.com/blog

Beschikbaar in het Engels, Duits, Nederlands en Frans.

BERNINA Social Media



Using the social media voor het laatste nieuws over events, spannende projecten en tips en trucs over naaien, quilten en borduren. We houden u op de hoogte en vinden het leuk om u regelmatig highlights uit de wereld van BERNINA te laten zien.

bernina.com/social-media

BERNINA World-app



Download de BERNINA-World-app naar uw smartphone en profiteer van directe toegang tot alle productinformatie. In de accessoire-organizer krijgt u een overzicht van al uw accessoires en van accessoires die u nog wilt hebben. Ook hebt u direct toegang tot de klantenportal, de blog en onlineshop van inspiration, en ziet u alle dealers bij u in de buurt. De app is beschikbaar in de Apple App Store en de Google Play Store.

bernina.com/app

Mijn BERNINA

2 Inleiding

2.1 Machine



1 Grijperdeksel 2 Draadafsnijder 3 Draadhevel 4 Draadgeleider, spoelsysteem 5 Draadspanningsschijf 6 Garenkloshouder, verticaal 7 Garenwinder met draadafsnijder 8 USB-aansluiting 9 Transporteur boven/onder 10 Aansluiting voor kniehevel (alleen B 335)



Steekplaat 2 Transporteur 3 Naaivoetzool 4 Naaivoetstang 5 Naaldinrijger 6 Naaldhouder 7 Naald
 Aansluiting voor accessoires

Grijpergebied



1 Draadafsnijder 2 Grijper 3 Grijperbaan 4 Spoelhuis 5 Grijperbaandeksel 6 Sluitbeugel

Achterzijde



 1 Aansluiting voor pedaal
 2 Hoofdschakelaar
 3 Ventilatieopeningen
 4 Handwiel
 5 Garenkloshouder, horizontaal
 6 Draadgeleideroogje
 7 Draadgeleider, achter
 8 Draagbeugel
 9 Naaivoethevel
 10 Aansluiting netsnoer



Bedieningselementen

Functietoetsen boven de naald



Start/Stop

Met de toets **Start/Stop** (1) kunt u de machine starten en stoppen.

Afhechten

Met de toets **Afhechten -ॐ-** kunt u het gedefinieerde aantal afhechtsteken automatisch naaien.

Als u vóór het naaien op de toets drukt, worden de afhechtsteken aan het begin van de naad genaaid.

Als u tijdens het naaien op de toets drukt, worden de afhechtsteken meteen genaaid en stopt de machine.

Achteruitnaaien

Met de toets **Achteruitnaaien** \bigcirc kunt u achteruitnaaien, zolang u op de toets drukt.

Bedieningselementen links



1 Naaldstand boven/onder 2 Motiefeinde 3 Snelheidsregelaar

Snelheidsregelaar

Met de snelheidsregelaar kunt u de naaisnelheid regelen.

Voor een betere controle tijdens het naaien kunt u de maximale naaisnelheid in de instellingen definiëren.

Motiefeinde

Met de toets **Motiefeinde 1**_ kunt u de machine aan het einde van een steekmotief of een steekmotiefcombinatie automatisch stoppen.

Naaldstand boven/onder

Met de toets **Naaldstand boven/onder** $\downarrow^{\uparrow}_{\vee}$ kunt u de naald omhoogzetten of omlaagzetten.

Afhankelijk van de uitgangspositie wordt de naald omhooggezet of omlaaggezet.

Bedieningselementen rechts



1 Startpagina **2** Steekbreedte **3** Snelhulp **4** Naaldstand links/rechts **5** Terugzetten **6** Steeklengte

Startpagina

Met de toets **Startpagina** △ opent u de startpagina. [► zie pagina 15]

Steekbreedte

Met de toets **Steekbreedte** kunt u de steekbreedte en waarden van een functie instellen.

Snelhulp

Met de toets **Snelhulp** (?) kunt u Help weergeven over een willekeurig displayelement waarop u tikt. [**>** zie pagina 16]

Naaldstand links/rechts

Met de toetsen **Naaldstand links/rechts** . kunt u de naald naar links of rechts verplaatsen.

De naaldpositie wordt weergegeven in het naaivenster. Negatieve waarden geven een verplaatsing naar links aan, positieve waarden een verplaatsing naar rechts.

Steeklengte

Met de toets **Steeklengte** kunt u de steeklengte en waarden van een functie instellen.

Terugzetten

Met de toets **Terugzetten** CLR kunt u de volgende instellingen terugzetten naar de basiswaarden:

Naaimodus

- Steeklengte en steekbreedte van de geselecteerde steek
- Spiegeling
- Motiefherhaling
- Balans
- Geprogrammeerde knoopsgatlengte
- Stopprogramma-instellingen
- Permanent achteruitnaaien

2.2 Accessoires

Meer informatie en instructies over meegeleverde en optionele accessoires vindt u bij: www.bernina.com/335#!accessories

Meegeleverde accessoires

Accessoires	Toepassing
Beschermhoes	Voor het beschermen tegen stof en verontreiniging.
Accessoiretas	Voor het bewaren van meegeleverde accessoires en optionele accessoires.
Netsnoer	Voor het aansluiten van de machine op de netvoeding.



Accessoires	Toepassing	Bijgeleverde naa	ivoetzolen
Naaldassortiment	Voor alle gangbare	Naaivoet	Toepassing
	naaitoepassingen.	Snap-on schacht #78	Voor het bevestigen van ver- wisselbare snap-on zolen.
Kwastje	Voor het reinigen van de transporteur en de grijper.		
		Terugtransportzool #1	Voor nuttige en decoratieve steken. Voor vooruit- en ach- teruitnaaien. Voor materiaal zoals corduroy, jeans of wol.
Machineolie	Voor het oliën van de machine.	and the	
BERNING -		Overlockzool #2	Voor zichtbare zomen van elastische stoffen. Voor over- locknaden en het afwerken van naden.
Aanschuiftafel voor vrije arm	Voor het vergroten van het werkoppervlak.		
Canto		Ritssluitingzool #4	Voor het inzetten van ritsslui- tingen of het doorstikken naast verhoogde naden. Voor het stikken van paspels, koord en klittenband.
Bijgeleverde naaivoetjes		and the second s	
Naaivoet	Toepassing		
Knoopsgatslede- voet #3A	Voor het automatisch naaien van knoopsgaten met een lengte tot 30 mm, met en zonder vuldraad.	Blindzoomzool #5	Voor het naaien van blinde steken, doorstikken en vlak langs de rand doorstikken aan weerszijden van de naaivoet.

Naaivoet	Toepassing
Open stikvoetzool #20	Voor decoratieve naaiprojec- ten. Voor het naaien van ap- plicaties en decoratieve motie- ven.
22	

2.3 Gebruikersinterface

Bediening

De gebruikersinterface kan met de vinger of de touchpen via het touchscreen worden bediend.

Bediening met aanrakingen

Bewegingen met een vinger	Werkwijze		
Tikken	•	Functies of borduurmotie- ven selecteren	
Slepen	•	Scrollen door menu's, ven- sters en werkbalken	

Navigatie

In de modus **Naaien**, in de instellingen en de gids wordt het navigatiepad **O** I A naar de huidige inhoud weergegeven, zodat u naar een bepaald niveau in het pad kunt teruggaan.

Functies in-/uitschakelen

U kunt functies als volgt in- en uitschakelen:

- Schakelaar aantikken
 - Groen: functie is ingeschakeld.
 - Rood: functie is uitgeschakeld.
- Tikken op pictogrammen
 - Wit gemarkeerd: functie is ingeschakeld.
 - Grijs: functie is niet beschikbaar.
 - Geel gemarkeerd: functie of waarde verschilt van standaardwaarde.

Waarden instellen

U kunt waarden als volgt instellen:

Schuifregelaar



Waarde met de regelaar instellen of door aantikken van de kleine punt naar de standaardwaarde terugzetten.

Pictogrammen Plus en Min

Gewijzigde waarden zijn geel gemarkeerd. U kunt een gewijzigde waarde terugzetten naar de standaardwaarde door op het geel gemarkeerde veld te tikken.



Startpagina



1 Naaien 2 Eco-modus 3 Gids 4 Tutorial 5 Instellingen

Modi

Met de hoofdmodi hebt u een snelle toegang tot de belangrijkste functies van uw machine.

Naaien

In de modus **Naaien** \mathbb{R} vindt u functies die u nodig hebt voor praktisch en creatief naaien.

Instellingen

Met de functie **Instellingen** (2)[®] u kunt de Naai-instellingen wijzigen, onderhoudswerkzaamheden uitvoeren en de firmware bijwerken.

Tutorial

Met de functie **Tutorial** \square krijgt u informatie en uitleg te zien over diverse naaitechnieken en secties van de machine en over het oplossen van problemen.

Gids

Met de functie **Gids** krijgt u voor diverse naai- en quilttechnieken aanbevelingen te zien voor het voorbe-reiden en instellen van de machine.

Eco-modus

Met de functie **Eco-modus** $\underbrace{\overset{\circ\circ}}{\overset{\circ\circ}}$ kunt u het display, de naaifuncties en de motor vergrendelen.

Bestandsbeheer



1 Overzicht van mappen 2 Geheugen

In de map **Eigen map** ♥ kunt u uw eigen borduurmotieven beheren. Eigen borduurmotieven kunt u opslaan, laden of verwijderen. U kunt de borduurmotieven in beschikbare mappen beheren.

Geheugen

In de weergave **Geheugen** staat hoeveel geheugenruimte beschikbaar is.

2.4 Hulp en advies

Snelhulp



Met de toets **Snelhulp** ⑦ krijgt u korte Help-informatie te zijn over tal van displayelementen, zoals pictogrammen, knoppen en volledige secties.

- 1. Tik op de toets Snelhulp 🕐 .
- **2.** Tik op het displayelement waarvoor u hulp nodig hebt.
 - ➡ De snelhulp voor het displayelement wordt weergegeven.

Gids

Startpagina 🛆 🕨 Gids 🛔



Met de functie **Gids 1** krijgt u voor diverse naai- en quilttechnieken aanbevelingen te zien voor het voorbereiden en instellen van de machine. Welke aanbevelingen worden weergegeven is afhankelijk van de geselecteerde techniek.



1 Aanbevolen naald
2 Aanbevolen garen
3 Aanbevolen bovendraadspanning
4 Aanbevolen borduurmotief
5 Aanbevolen naaivoet
6 Aanbevolen versteviging
7 Meer informatie

De volgende instellingen kunnen via het pictogram **Instellingen overnemen** ✓ worden toegepast:

Aanbevolen borduurmotief.

Tutorial

Startpagina 🛆 🕨 Tutorial 🕅



Met de functie **Tutorial** krijgt u informatie en uitleg te zien over diverse naaitechnieken en secties van de machine en over het oplossen van problemen.

3.1 Voordat u de machine voor het eerst gebruikt

TIP

BERNINA raadt u aan om de grijper te smeren voordat u de machine voor het eerst gebruikt of nadat deze langere tijd niet is gebruikt. [> zie pagina 52] Door het oliën van de grijper werkt de machine gelijkmatig en stil.

3.2 Werkplek

Gebruik een stabiele, stevig staande tafel om optimale naairesultaten te bereiken. Bij de keuze van een naaitafel is ook ergonomie belangrijk om de spieren en gewrichten van de rug, schouders, armen en handen te ontzien. Voor een optimale ergonomie is het raadzaam om de hoogte van de tafel en de lichaamshouding op elkaar af te stemmen. Houd niet te lang dezelfde positie aan.

U kunt de machine ook bedienen terwijl u staat.

Juiste zitpositie

Bij een comfortabele zitpositie kunt u met uw armen in een hoek van 90° de steekplaat met uw vingertoppen aanraken.

3.3 Machine aansluiten en aanzetten

1. Steek de apparaatstekker van het netsnoer in de machine.



- **2.** Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
- 3. Schakel de machine in met de hoofdschakelaar.

3.4 Machine voorbereiden voor het naaien

Voor uw naaiproject moet u de machine overeenkomstig voorbereiden en instellen.

Voorwaarde:

- De machine is ingeschakeld.
- De naai-instellingen zijn uitgevoerd. [> zie pagina 32]
- Het pedaal is aangesloten. [> zie pagina 18]
- Zo nodig de aanschuiftafel monteren. [▶ zie pagina 19]
- Via de startpagina de naaimodus selecteren. [▶ zie pagina 15]

⇒ Het naaivenster wordt opgeroepen.

- **3.** Breng een geschikte steekplaat aan. [▶ zie pagina 20]
- **4.** Breng een geschikte naainaald aan. [▶ zie pagina 24]
- 5. Bevestig een geschikte naaivoet. [> zie pagina 31]
- 6. Bereid het steekmotief voor en bewerk dit. [▶ zie pagina 41]
- 7. Rijg een geschikte onderdraad in. [▶ zie pagina 29]
- **8.** Rijg een geschikte bovendraad in. [▶ zie pagina 25]

TIP

Voor speciale naaitechnieken en stoffen vindt u in de Gids aanbevelingen voor een naaivoet, naalden, materialen en naai-instellingen. [> zie pagina 16]

3.5 Pedaal

U kunt het pedaal aan de voorkant met de bal van de voet bedienen. Met de druk van de bal kunt u de machine starten en stoppen en afhankelijk van de kracht die u op het pedaal uitoefent, de snelheid regelen.

Pedaal aansluiten

1. Rol het snoer van het pedaal tot de gewenste lengte uit.

2. Steek de stekker van de kabel in de pedaalaansluiting van de machine.



- **3.** Plaats het pedaal zodanig op de grond, dat u in een comfortabele houding kunt naaien.
- 4. Is de kabel te lang, dan de extra lengte oprollen.

3.6 Aanschuiftafel

Je kunt het naaigebied vergroten met de aanschuiftafel. Zo kun je naaiproject beter indelen en optimaal begeleiden. Het kijkvenster geeft je een beter zicht op het grijpergebied bij het verwisselen van de spoel zonder dat je de tafel hoeft te verwijderen. De liniaal, bedrukt in cm en inches, helpt je bij het uitlijnen en meten van verschillende projecten. Het nulpunt van de liniaal ligt ter hoogte van de middelste naaldpositie.



Aanschuiftafel

Door de aanschuiftafel aan de vrije arm te bevestigen maakt u het reeds beschikbare naaioppervlak groter. Voorwaarde:

- **1.** Zet de naald omhoog.
- 2. Zet de naaivoet omhoog.

3. Schuif de aanschuiftafel van links naar rechts over de vrije arm totdat deze vastklikt.



4. Verwijder de aanschuiftafel door deze over de vrije arm naar links weg te trekken.



Randgeleider gebruiken

Met de randgeleider voor de aanschuiftafel kunt u gelijkmatig brede randen en zomen naaien.



1 Ontgrendelingsknop

Voorwaarde:

- Aanschuiftafel is bevestigd.
- 1. Druk voor het aanbrengen van de randgeleider op de ontgrendelingstoets en zet de randgeleider van voor naar achter op de aanschuiftafel vast.
- **2.** Druk voor het vastzetten van de randgeleider op de ontgrendelingstoets en schuif de randgeleider naar rechts of links in de gewenste positie.

3. Druk voor het verwijderen van de randgeleider op de ontgrendelingstoets en trek de randgeleider naar voren weg.

3.7 Kniehevel

Met de kniehevel kunt u de naaivoet tijdelijk omhoogzetten, bv. om het naaiproject te verplaatsen, zonder de handen van het naaiproject te nemen.

Als de naaivoet omhoog is gezet, kunt u de naaivoet met de kniehevel omlaagzetten.



Als u met de kniehevel werkt, hebt u de volgende voordelen:

- Bij het omhoogzetten van de naaivoet met de kniehevel wordt tegelijkertijd de transporteur omlaaggezet en de draadspanning verlaagd, zodat u het naaiproject makkelijk kunt verplaatsen of verwijderen.
- Bij het omlaagzetten van de naaivoet met de kniehevel wordt de transporteur na de eerste steek omhooggezet en wordt de draadspanning ingeschakeld, zodat u eenvoudig kunt doorgaan met naaien.

Kniehevel gebruiken

Kniehevel bevestigen

- **1.** Steek de kniehevel tot tegen de aanslag in de kniehevelaansluiting.
- Stel de zithoogte van uw stoel zodanig in, dat de kniehevel gemakkelijk met de knie kan worden bediend.

TIP

De stand van de kniehevel kan indien nodig door de BERNINA dealer worden aangepast.

Zet de naaivoet omhoog

- 1. Schuif de kniehevel met de knie naar rechts en houd deze zo.
 - ⇒ De naaivoet wordt omhooggezet en de transporteur wordt verzonken.
- **2.** Laat de kniehevel langzaam los om de naaivoet omlaag te zetten.
 - ⇒ De naaivoet wordt omlaaggezet en de transporteur wordt omhooggezet.

Naaivoet omlaagzetten

- Als de naaivoet omhoog is gezet, schuif dan de kniehevel helemaal naar rechts en laat deze langzaam los.
 - ⇒ De naaivoet wordt omlaaggezet, de transporteur wordt omhooggezet en de draadspanning wordt geactiveerd.

3.8 Steekplaat

De meegeleverde steekplaat van 5,5 mm is geschikt voor de meeste naaiprojecten. Voor specifieke toepassingen, zoals PunchWork, kunt u de speciale steekplaat gebruiken. De speciale steekplaat is gemarkeerd met een kleurcode.

- Zonder kleurcode: steekplaat van 5,5 mm
- Oranje/geel: steekplaat voor rechte teek en voor PunchWork en CutWork

Op elke steekplaat zijn verticale lijnen ingegraveerd, die u als liniaal kunt gebruiken om de stof recht te leiden. Met de diagonale lijnen kunt u de stof exact onder een hoek van 45° uitlijnen. De horizontale lijnen kunt u gebruiken om de stof met de aangegeven afstand tot de naald aan te brengen.

Steekplaat verwisselen

Voorwaarde:

- Naald en naaivoet zijn omhooggezet.
- **1.** Vergrendel het display.
- 2. Verwijder de naald en de naaivoet.

3. Druk de steekplaat bij het drukpunt rechtsachter zodanig omlaag, dat de steekplaat wegkantelt.



- 4. Verwijder de steekplaat.
- **5.** Plaats de openingen van de nieuwe steekplaat boven de overeenkomstige geleidingspinnen en druk de steekplaat naar beneden tot deze vastklikt.



6. Ontgrendel het display.

3.9 Naald

Gebruik voor uw machine uitsluitend naalden van het 130/705-systeem. Kies de dikte van de naald die past bij de geselecteerde stof fijne naalden voor fijne stoffen, dikke naalden voor zware stoffen.

- Naalddikten 70, 75: lichte stoffen
- Naalddikten 80, 90: middelzware stoffen
- Naalddikten 100, 110 en 120: zware stoffen

Er zijn verschillende naaldtypen voor verschillende naaiprojecten. Naaldtype en naalddikte kunt u herkennen aan de naaldaanduiding, bv. **130/705 H-S/70**:



1 705 = Platte schacht **2 130** = Schachtlengte **3 H** = Holkeel **4 S** = Puntvorm **5 70** = Naalddikte

Uitvoerige informatie over naalden en het gebruik ervan vindt u in de BERNINA naaldbrochure.

Naalden verslijten in de loop van de tijd. Vervang een naald daarom regelmatig, want alleen met een optimale punt wordt een optimaal resultaat verkregen.

Naald-draad-verhouding

De verhouding van naald en draad is correct als de draad tijdens het naaien precies in de lange gleuf van de naald en door het naaldoog kan worden geleid.

Als de draad te dun is voor de naald, wordt de speling in de lange groef en in het naaldoog te groot. De draad kan breken en er kunnen steken worden overgeslagen.

Als de draad te dik is voor de naald, kan deze slechts met moeite door het naaldoog worden geleid en schuurt deze langs de randen van de lange gleuf. De draad kan breken en vast komen te zitten.

Overzicht naalden

Naald	Toepassing
Universele naald 130/705 H 60/8 – 120/19 Met licht afgeron- de punt.	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), gebreide stof- fen, leer, vinyl, jeans/denim. Voor natuurlijke en syntheti- sche stoffen. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren, patchwork, quilten.
Stretchnaald 130/705 H-S 75/11 – 90/14 Met middelgrote ronde punt.	Voor gebreide stoffen (jersey, tricot, gebreid/elastisch mate- riaal). Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren.
Jersey-/borduur- naald 130/705 H SUK 80/12 Met middelgrote ronde punt.	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), gebreide stof- fen, kunststof. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren.
Jeansnaald 130/705 H-J 80/12 – 110/18	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), leer, jeans/de- nim. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren, patchwork.
Leernaald 130/705 H LR 90/14, 100/16	Voor leer, kunstleer en verge- lijkbaar materiaal. Voor ritssluitingen, zomen en doorstikken, moeilijk glijdend materiaal.

Naald	Toepassing
Microtexnaald 130/705 H-M 60/8 – 110/18	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), kunststof, stroef materiaal zoals zijde,mi- crovezels, vinyl en materiaal met een coating. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien. Voor zeer rechte steken bij het doorstikken van randen.
Quiltnaald 130/705 H-Q 75/11 – 90/14	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar). Voor decoratief naaien, patch- work, quilten. Voor stikken/ doorstikken, bijvoorbeeld quil- ten en patchwork.
Borduurnaald 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), gebreide stof- fen. Voor dikkere garens. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren.
Naald voor fijn materiaal 130/705 H SES 70/10 – 90/14 Net een kleinere ronde punt.	Voor fijn, kwetsbaar materiaal zoals fluweel. Voor algemeen naaien, kno- pen aanzetten en knoopsga- ten, ritsen, zomen en doorstik- ken, decoratief naaien, bordu- ren, patchwork, quilten.
Metafilnaald 130/705 H META- FIL 80/12 Met middelgrote ronde punt en 2 mm lang oog.	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar), gebreide stof- fen. Voor het verwerken van speciaal garen en garen met effect, vooral voor metallic ga- ren. Voor naaiprojecten met metal- lic garen.Voor afzomen en doorstikken, decoratief naaien en borduren.

Naald	Toepassing	Naald	Toepassing
Topstitch-naald 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar). Voor afzomen en doorstikken, decoratief naaien en bordu- ren.Voor sier- en stikwerk met meerdere garens en ook voor naborduren	Universele drie- lingnaald 130/705 H DRI 80 Solution Naaldafstand: 3,0	Voor zichtbare zomen in rek- bare stoffen, decoratief naai- werk.
Ajournaald 130/705 H WING 100/16, 120/20 Met vleugelvormig naaldblad.	Voor geweven stoffen (licht, middel, zwaar). Voor speciale effecten bij de- coratief naaien en borduren met ajour.		
Universele twee- lingnaald 130/705 H ZWI 70-100 Naaldafstand: 1,0/ 1,6/ 2,0/ 2,5/ 3,0/ 4,0/ 6,0/ 8,0	Voor zichtbare zomen in rek- bare stoffen; biezen,decoratief naaiwerk.		
Stretch-tweeling- naald 130/705 H-S ZWI 75 Naaldafstand: 2,5/ 4,0	Voor zichtbare zomen in rek- bare stoffen; biezen,decoratief naaiwerk.		
Ajour-tweeling- naald 130/705 H ZWIHO 100 S Naaldafstand: 2,5	Voor speciale effecten bij ajourborduurwerk.		

Naald verwisselen

- **1.** Vergrendel het display.
- 2. Naaivoet verwijderen



- 3. Zet de naald omhoog.
- **4.** Draai de schroef van de naald los en trek de naald naar onder weg.



- **5.** Schuif de nieuwe naald met de platte kant naar achteren tot tegen de aanslag in de naaldhouder en houd deze vast.
- 6. Draai de schroef van de naald vast.



- 7. Ontgrendel het display.

Steekplaat en naald

Naaien 🛿 🕨 Steekplaat en naald 💷



1 Geselecteerde steekplaat2 Advies3 Overzicht van naalden4 Steekplatenoverzicht5 Naaldnotitie

In de vlakken **Steekplatenoverzicht** en **Overzicht van naalden** worden de met de machine compatibele steekplaten en naalden weergegeven.

Aanbevolen steekplaten en naalden zijn gemarkeerd met het symbool **Advies** \bigstar .

Selecteer de gemonteerde naald en steekplaat in de secties **Overzicht van naalden** en **Steekplatenoverzicht** zodat de machine kan controleren of steek, naald en steekplaat compatibel zijn. De geselecteerde naald wordt in de sectie **Overzicht van naalden** met een wit kader weergegeven, en wordt ook op de statusbalk weergegeven. De geselecteerde steekplaat wordt in de sectie **Steekplatenoverzicht** met een wit kader weergegeven.

Als de geselecteerde naald niet met de steekplaat of de naaivoet kan worden gebruikt, wordt een storing aangegeven.

Naaldnotitie

Met de functie **Naaldnotitie** \Downarrow kunt u het naaldtype en de naalddikte van de gemonteerde naald noteren. Mocht u vergeten zijn welke naald is gemonteerd, kunt u dit op elk gewenst moment nakijken.

Naaldpositie

U kunt de positie van de naald op de volgende manieren instellen:

- Toets Naaldstand boven/onder \$\]⁺ : naald omhoog- of omlaagzetten.
- Pictogram Naaldstop 1 : naaldpositie boven of onder bij het stoppen van de machine in de naaimodus instellen.

3.10 Bovendraad

Het garen moet wat betreft kwaliteit, dikte en materiaal bij de geselecteerde stof passen. Voor een optimaal naairesultaat adviseert BERNINA de aanschaf van kwalitatief hoogwaardige garens.

- Katoengarens zijn heel geschikt voor het naaien van decoratieve projecten van katoen, zoals bv. patchworkdekens. Omdat katoengarens niet zo sterk zijn, kunnen ze ook worden gebruikt voor rijgnaden en naden die weer los worden gemaakt. Ze moeten echter niet worden gebruikt voor naden die heel sterk moeten zijn.
- Gemerceriseerde katoengarens hebben een lichte glans en hun eigenschappen veranderen niet door het wassen.
- Polyestergarens onderscheiden zich door hun grote sterkte en zijn zeer lichtecht. Polyestergarens zijn elastischer dan katoengarens en zijn geschikt voor toepassingen, waar een sterke en rekbare naad gewenst is.
- Rayon-/viscosegarens onderscheiden zich door een sterke glans. Rayon-/viscosegarens zijn met name geschikt voor siersteken en geven deze een mooier effect.

Gewone naald inrijgen

Voor een netjes afgewerkte naad en om een kluwen van garen te voorkomen, moet u de bovendraad op de juiste manier inrijgen.

De draadrichting voor het inrijgen is op de machine aangegeven met doorgetrokken pijlen en genummerd volgens de volgorde van de stappen.

- **1.** Zet een plaatje van schuimstof op de horizontale garenkloshouder.
- **2.** Zet de naaivoet omhoog, zodat de draadspanningsschijven geopend zijn en de draad hier makkelijk tussendoor kan glijden.
- **3.** Zet de naald omhoog, zodat de draad makkelijk in de draadhevel kan worden aangebracht.
- 4. Vergrendel het display.
- 5. Zet de garenklos op de garenkloshouder.

6. Selecteer een garengeleidingsschijf die past bij de diameter van de garenklos en plaats deze op de garenkloshouder. De garenklos mag niet draaien. De draad moet gelijkmatig worden afgerold.



- **7.** Bij gladde garens een spoelnet over de garenklos trekken.
- **8.** Geleid de draad direct naar de achterste draadgeleider.
- **9.** Houd de draad vast met de rechterhand en trek deze met de linkerhand strak onder de draadgeleider door naar de voorzijde van de machine.



10. Leid de draad rechts langs de draadspanningsschijf naar beneden.



11. Leid de draad onder om de draadhevelafdekking naar boven.



12. Trek de draad door de draadhevel en leid deze naar beneden. Zorg ervoor, dat de draad onder het linker zijpaneel wordt geleid.



13. Geleid de draad van rechts naar links achter de eerste draadgeleider in het gebied bij de naald.



14. Geleid de draad van links naar rechts achter de tweede draadgeleider in het gebied bij de naald.



15. Trek de draad naar links en een beetje naar achteren.



- **16.** Druk de inrijghendel half naar beneden. Geleid de draad daarbij zodanig dat deze achter het inrijghaakje blijft steken.
- **17.** Geleid de draad van links naar rechts vóór het inrijghaakje.



- **18.** Duw de inrijghendel tot de aanslag naar beneden.
 - ➡ Het draadhaakje van de inrijger wordt door het oog van de naald geschoven.

19. Trek de draad van links naar rechts en vervolgens strak naar achter door de inrijgsleuf tot deze in het draadhaakje blijft steken.



20. Houd de draad losjes vast en laat de inrijghendel los.



- ⇒ De draad wordt door het oog van de naald geschoven.
- **21.** Trek de lus van de draad naar achter totdat het uiteinde van de draad door de naald is getrokken.



22. Trek de draad onder de naaivoet door naar de draadafsnijder en snijd deze af.

Tweelingnaald inrijgen

Voor het inrijgen van een tweelingnaald rijgt u beide draden na elkaar in volgens de instructies voor de gewone naald. Begin hierbij met de linker naald. [> zie pagina 25]



Let op de volgende afwijkingen:

- 1. Zet een plaatje van schuimstof op de verticale en horizontale garenkloshouder.
- **2.** Zet het garenklosje voor de linkernaald op de verticale garenkloshouder en het garenklosje voor de rechternaald op de horizontale garenkloshouder.
- **3.** Leid de draad van de verticale garenkloshouder van rechts naar links door het draadgeleidingsoog.
- **4.** Leid beide bovendraden zoals bij het inrijgen van de gewone naald tot aan de draadspanningsschijf.
- **5.** Leid de draad bij de draadspanningsschijf voor de linker naald aan de linkerzijde en de draad voor de rechter naald aan de rechterzijde van de draadspanningsschijf naar beneden.
- **6.** Leid de draden zoals bij het inrijgen van de gewone naald tot aan de naald.
- 7. Rijg beide naalden met de hand in.

Drielingnaald inrijgen

Voor het inrijgen van een drielingnaald rijgt u de 3 draden na elkaar in volgens de instructies voor de gewone naald. Begin hierbij met de linker naald. [▶ zie pagina 25]



Let op de volgende afwijkingen:

1. Zet een plaatje van schuimstof, een garenklosje en een passende garengeleidingsschijf op de horizontale garenkloshouder.

- **2.** Zet een plaatje van schuimstof, een volle spoel en een garenklosje in tegengestelde richting van de spoel op de verticale garenkloshouder.
- **3.** Leid de draden van de verticale garenkloshouder van rechts naar links door het oog van de draadgeleider.
- **4.** Leid alle bovendraden zoals bij het inrijgen van de gewone naald tot aan de draadspanningsschijf.
- **5.** Leid op de linkerkant van draadspanningsschijf de draden van de verticale garenkloshouder en op de rechterkant van de draadspanningsschijf de draad van de horizontale garenkloshouder naar onder.
- **6.** Leid de draden zoals bij het inrijgen van de gewone naald tot aan de naald.
- **7.** Rijg elke draad van de verticale garenkloshouder met de hand in de linker- en rechternaald in.
- **8.** Rijg de draad van de horizontale garenkloshouder met de hand in de middelste naald in.



3.11 Onderdraad

Voor algemene naaiwerkzaamheden wordt aanbevolen, voor de bovendraad en de onderdraad hetzelfde garen te gebruiken. Als u de gids gebruikt, krijgt u aanbevelingen over de garens voor de verschillende toepassingen.

Onderdraad opspoelen

De draadrichting voor het opspoelen van de onderdraad is op de machine met stippellijnen aangegeven en genummerd. 1. Plaats een lege spoel op de spoeleenheid.



2. Trek de garenkloshouder naar buiten en bevestig deze omgekeerd.



3. Zet een plaatje van schuimstof en een garenklosje op de verticale garenkloshouder.



4. Trek de draad naar links in de achterste draadgeleiding.



5. Leid de draad in pijlrichting om de spoelvoorspanning.



6. Wikkel de draad in pijlrichting 2 – 3× om het spoeltje en snij deze met de draadafsnijder bij de starthevel af.



7. Druk de starthevel tegen het spoeltje.



- Als het spoeltje vol is, stopt het spoelen automatisch.
- **8.** Duw de starthevel naar rechts om het spoelen voortijdig te stoppen.

9. Verwijder het spoeltje en snij de draad met behulp van de draadafsnijder door.



Onderdraad inrijgen

- **1.** Zet de naald omhoog.
- 2. Zet de naaivoet omhoog.
- **3.** Vergrendel het display.
- 4. Open het grijperdeksel.
- **5.** Verwijder het spoelhuis aan het lipje uit de machine.



- 6. Neem het spoeltje uit het spoelhuis.
- **7.** Plaats een nieuwe spoel zodat deze met de wijzers van de klok mee (naar rechts) draait.
- 8. Leid de draad vanaf links door de gleuf.



9. Trek de draad onder de veer en de draadgeleider door.



10. Zet het spoelhuis in. Houd het spoelhuis daarbij vast aan het lipje zodat de draadrichting naar boven wijst.



- **11.** Druk het spoelhuis in de midden aan totdat het vastklikt.
- **12.** Trek de draad over de draadafsnijder en snijd deze door.



13. Sluit het grijperdeksel.

3.12 Naaivoet

Naaivoet verwisselen

- 1. Zet de naald omhoog.
- 2. Zet de naaivoet omhoog.
- **3.** Vergrendel het display.
- **4.** Druk de bevestigingshendel naar boven en trek de naaivoet zijdelings naar beneden weg.



- **5.** Schuif de nieuwe naaivoet van onderen in de houder en druk de bevestigingshendel omlaag.
- 6. Ontgrendel de naaifuncties.

Naaivoetzool verwisselen

Naaivoetzool verwijderen

- 1. Zet de naald omhoog.
- 2. Zet de naaivoet omhoog.
- **3.** Vergrendel het display.
- 4. Druk op de knop op de Snap-on-Schaft.



⇒ De naaivoetzool klikt los.

Naaivoetzool bevestigen

- Leg de naaivoetzool onder de Snap-on-Schaft zodat de dwarspin onder de opening van de schacht ligt.
- **2.** Zet de Snap-on-Schaft omlaag met de hendel van de naaivoetlift.



⇒ De naaivoetzoel klikt vast.

Naaien 🕨 Naaivoet 🗖

Overzicht van naaivoeten



1 Aanbevolen naaivoet 3 Overzicht van naaivoeten

Op de statusbalk wordt de naaivoet weergegeven die voor het geselecteerde borduurmotief wordt aanbevolen.

In het veld **Overzicht van naaivoeten** worden de naaivoeten weergegeven die compatibel zijn met de machine.

Aanbevolen naaivoeten zijn gemarkeerd met het symbool $\textbf{Advies} \bigstar$.

Naaivoetdruk

De naaivoetdruk heeft een standaardinstelling voor het werken met middelzware stoffen.

Dikke stoffen kunnen bij een lagere naaivoetdruk makkelijker onder de naaivoet worden bewogen. Bij dunne stoffen voorkomt een hogere naaivoetdruk dat de stof te makkelijk wegglijdt.

Aan de hand van een naaitest kunt u vóór het begin controleren, hoe de stof wordt getransporteerd. Als de stof alleen met weerstand wordt getransporteerd, kunt u de naaivoetdruk verlagen. Als de stof onder de naaivoet makkelijk wegglijdt, kunt u de naaivoetdruk verhogen.

Aanbevelingen over het instellen van de naaivoetdruk voor verschillende soorten stof en naaitechnieken vindt u in de Gids. [▶ zie pagina 16]



- 1. Draai de knop **Naaivoetdruk** linksom om de naaivoetdruk te verlagen.
- 2. Draai de knop **Naaivoetdruk** rechtsom om de naaivoetdruk te verhogen.
- **3.** Draai de knop **Naaivoetdruk** totdat de markering van de knop en de markering op de machine op één lijn staan om de standaardnaaidrukvoet in te stellen.



3.13 Stoftransport

Transporteur

Naaien 🛿 🕨 Transporteur 🛲

De transporteur verplaatst de stof onder de naaivoet. Voor een gelijkmatig transport van de stof moet de naaivoet loodrecht staan. Voor het instellen van de juiste naaihoogte kunt u naar behoefte een of meer nivelleringsplaatjes achter of voor de naald onder de naaivoet plaatsen.

Voor toepassingen waarbij de stof vrij moet worden geleid, kan de transporteur omlaag worden gezet.

1. Druk op de toets **Transporteur boven/onder** om de transporteur omlaag te zetten.



- **2.** Druk op de toets **Transporteur boven/onder** om de transporteur omhoog te zetten.
 - ➡ De transporteur wordt na de eerste steek volledig omhooggezet.



TIP

Wanneer u op het pictogram **Transporteur** tikt, ziet u instructies voor het omlaag- of omhoogzetten van de transporteur.

3.14 Machine-instellingen

Taal

Instellingen 🗇 🕨 Machine 🛃 🕨 Taal 🌐

Met de instelling **Taal** kunt u de taal voor de gebruikersinterface instellen.

Naaiverlichting

Instellingen ②[®] ► Machine 🖅 ► Naaiverlichting 🌾 ► Naaiverlichting 🖗

Met de instellingen **Naaiverlichting** kunt u het naailicht in- en uitschakelen.

Dealergegevens

Instellingen ^(C) ► Machine **(C)** ► Informatie (C) ► Dealergegevens **(**

Met de instelling **Dealergegevens** kunt u het adres van uw BERNINA-dealer ingeven, zodat u dit altijd bij de hand hebt.

3.15 Persoonlijke instellingen

Begroetingstekst

Instellingen 😳 🕨 Persoonlijk 🔓 🕨 Begroetingstekst

Met de instelling **Begroetingstekst** kunt u een tekst invoeren die bij het inschakelen van de machine wordt weergegeven.

Achtergrondkleur

Instellingen 🗇 🕨 Persoonlijk 🔓 🕨 Achtergrondkleur

Met de instelling **Achtergrondkleur** kunt u een kleurenschema voor uw display selecteren.

Achtergrondmotief

Instellingen 😳 🕨 Persoonlijk 🖶 🕨 Achtergrondmotief

Met de instelling **Achtergrondmotief** kunt u een achtergrond voor het display selecteren.

3.16 Naai-instellingen

Bovendraadspanning

De bovendraadspanning wordt in de BERNINA fabriek optimaal ingesteld en op de machine getest. Hiervoor wordt als boven- en onderdraad Metrosene-/Seralongaren nr. 100/2 van Mettler gebruikt.

Hoe hoger de bovendraadspanning is ingesteld, des te sterker wordt de bovendraad gespannen en de onderdraad wordt meer in de stof getrokken. Hoe lager de bovendraadspanning is ingesteld, des te zwakker wordt de bovendraad gespannen en de onderdraad wordt minder in de stof getrokken.

Optimaal steekbeeld De verstrengeling van boven- en onderdraad bevindt zich midden of de stof.

Bovendraadspanning te hoog De onderdraad wordt sterker in

de stof getrokken.

Bovendraadspanning te laag De bovendraad wordt sterker in de stof getrokken.



- 1. Draai de knop Bovendraadspanning in de gewenste richting om de bovendraadspanning te wijzigen.
- 2. Draai de knop Bovendraadspanning totdat de rode markering van de knop en de markering op de machine op één lijn staan om de standaard bovendraadspanning in te stellen.

Naaisnelheid

Instellingen ②[®] ► Naaien II ► Naaisnelheid ③

Met de instelling Naaisnelheid kunt u de maximale naaisnelheid begrenzen. Deze instelling blijft intact als de machine wordt uitgeschakeld.

De naaisnelheid wordt in steken per minuut aangegeven. De maximale naaisnelheid bedraagt 900 steken per minuut.

4 Naaivenster

Naaien 🛔



1 Statusbalk 2 Naaldstop 3 Steeklengte 4 Steekbreedte 5 Naaldpositie 6 Steekpreview 7 Bewerken 8 Steek selecteren 9 Combinatiemodus

Naaldstop

Het icoon **Naaldstop** <u></u>geeft de naaldpositie bij de stop van de machine aan.

- ____ : Naald stopt boven.
- ⁻V⁻ : Naald stopt beneden.

Door tikken op het icoon kunt u de naaldpositie bij de stop van de machine instellen.

Steeklengte

Met de functie **Steeklengte** kunt u de steeklengte voor de actuele steek wijzigen. [> zie pagina 41]

Steekbreedte

Met de functie **Steekbreedte** kunt u de steekbreedte voor de actuele steek instellen. [> zie pagina 41]

Naaldpositie

Als de naald naar links of rechts is verplaatst, wordt de waarde van de naaldpositie weergegeven. Door tikken op het icoon **Naaldpositie** <u>↓</u> kunt u de naaldpositie weer op de middelste positie zetten.

Steekpreview

In de steekpreview wordt een voorbeeld weergegeven van de huidige steek of steekcombinatie. In de combinatiemodus kunt u in de steekpreview de afzonderlijke steken selecteren.

Bewerken

Met de functie **Bewerken** *i* kunt u de functies voor de steekmotiefbewerking oproepen. [> zie pagina 41]

Combinatiemodus

Met de functie **Combinatiemodus** + kunt u de combinatiemodus in- en uitschakelen. [▶ zie pagina 45]

4 Naaivenster

4.1 Statusbalk

Op de statusbalk wordt de status van verschillende functies aangegeven.

De kleur van de pictogrammen markeert de status van de functies.

- Wit: standaardinstelling en aanbevolen instelling
- Geel: gewijzigde instelling

Naaivoet

Het pictogram **Naaivoet a** geeft de aanbevolen naaivoet aan.

Door op het pictogram te tikken kunt u de overzicht van naaivoeten openen en gegevens over de naaivoet bekijken. [▶ zie pagina 31]

Steekplaat en naald

Het pictogram **Steekplaat en naald** [1] geeft de geselecteerde naald en de geselecteerde steekplaat aan.

Door op het pictogram te tikken, kunt u het naald- en steekplaatoverzicht oproepen en de gemonteerde naald en gemonteerde steekplaat selecteren.

Als de geselecteerde steekplaat in combinatie met de naald niet geschikt is, verschijnt een rood uitroepteken.

Transporteur

Wanneer u op het pictogram **Transporteur** tikt, ziet u instructies voor het omlaag- of omhoogzetten van de transporteur.

4.2 Steek selecteren



1 Volledig beeld2 Navigatiebalk3 Keuzegebied4 Snelle-toegangsbalk

Navigatiebalk

De navigatiebalk geeft het pad naar het geselecteerde steekmotief aan.

Zoeken

Met de functie **Zoeken Q** kunt u steekmotieven aan de hand van het steeknummer zoeken.

Keuzegebied

In het keuzegebied kunt u in de mappen navigeren en een steekmotief laden. Elk steekmotief wordt weergegeven met een preview.

Tik in de preview op het gewenste steekmotief om het te laden.

Volledig beeld

Met de functie **Volledig beeld (** kunt u het selectiegebied vergroten tot de volledige breedte van de display.

Snelle-toegangsbalk

Via de werkbalk voor snelle toegang kunt u direct naar de verschillende mappen van de steekcategorieën en uw eigen mappen gaan.

Nuttige steken

In de map **Nuttige steken** i vindt u alle bijgeleverde nuttige steken. [▶ zie pagina 36]

Decoratieve steken

In de map **Decoratieve steken** *\$* vindt u alle bijgeleverde decoratieve steken gesorteerd naar categorie. [▶ zie pagina 38]

Alfabetten

In de map **Alfabetten** *A* vindt u alle bijgeleverde alfabetten. [**>** zie pagina 38]

Knoopsgaten

In de map **Knoopsgaten II** vindt u alle bijgeleverde knoopsgaten, ogen en het knoopaanzetprogramma. [▶ zie pagina 39]

Quiltsteken

In de map **Quiltsteken** vindt u alle bijgeleverde quiltsteken. [• zie pagina 40]

Eigen map

In de map **Eigen map** ♥ kunt u eigen steekmotieven opslaan en laden. U kunt de steekmotieven in mappen organiseren.

5.1 Nuttige steken

Naaien 🛿 🕨 Nuttige steken 🖁



Steken	Steeknummer	Naam	Toepassing
	1	Rechte steek	Voor vastnaaien, doorstikken en afhechten.
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	2	Zigzagsteek	Voor het afwerken van randen, naaien van elasti- sche naden, bevestigen van inzetstukken en rub- berband.
>	3	Vari-overlock	Voor het afwerken van randen en het aan elkaar naaien en afwerken van gebreide stoffen.
$\sim$	4	Boognaad	Voor het stoppen en versterken van stofranden en aanzetten van kanten en elastieken banden.
И     И	5	Afhechtprogramma	Voor het automatisch afhechten aan het begin van de naad met voorwaartse en achterwaartse steken.
	6	Drievoudige rechte steek	Voor versterkte naden in zware stoffen, doorstik- ken en decoratieve effecten.
$\geq$	7	Drievoudige zigzag	Voor duurzame naden in dikke stoffen, zichtbare zomen en decoratieve naden.
*	8	Wafelsteek	Voor zichtbare en decoratieve naden in gebreide en geweven stoffen.
}	9	Blindzoom	Voor blinde zomen in de meeste soorten stof en voor schelpzomen in zachte jersey en fijne stoffen.
	10	Dubbele overlock	Voor het aan elkaar naaien en afwerken van ge- breide stoffen.
*****	11	Super-stretchsteek	Voor zeer rekbare open naden.

Steken	Steeknummer	Naam	Toepassing
$\lambda_{\gamma}\lambda_{\gamma}\lambda_{\gamma}$	12	Rimpelsteek	Voor rimpelen met stevig garen en voor platte verbindingsnaden in middelzware stoffen.
1111	13	Stretch-overlock	Voor het aan elkaar naaien en afwerken van ge- breide stoffen en voor platte verbindingsnaden.
JUU	14	Tricotsteek	Voor zichtbare zomen en naden in ondergoed en truien en voor het verstellen van tricot.
	15	Universele steek	Voor platte verbindingsnaden, zichtbare zomen en decoratieve naden in vaste stoffen als vilt en leer en voor het aanzetten van elastieken banden.
>	16	Gestikte zigzag	Voor het afwerken en versterken van stofranden, voor het aanzetten van elastieken banden en voor decoratieve naden.
	17	Lycrasteek	Voor platte verbindingsnaden, zichtbare zomen in lycrastof en voor het afwerken van naden in on- dergoed.
	18	Stretchsteek	Voor rekbare naden en zomen in geweven en ge- breide stoffen.
	19	Verstevigde overlock	Voor overlocknaden of platte verbindingsnaden op middelzware gebreide stoffen en badstof.
	20	Brei-overlock	Voor het naaien en afwerken van rekbare naden en zomen in geweven en gebreide stoffen.
	22	Eenvoudig stopprogram- ma	Voor het automatisch stoppen in fijne tot dikke stoffen.
	23	Verstevigd stopprogram- ma	Voor het automatisch stoppen in dik materiaal.
MANANA M	24	Trensprogramma	Voor het verstevigen van zakopeningen, knoops- gaten en het aanzetten van riemlussen.
z	25	Trensprogramma	Voor het verstevigen van zakopeningen en het af- hechten van naaduiteinden.
	26	Grote vliegsteek	Voor het verstevigen van zakopeningen, ritsslui- tingen en splitjes in middelzware tot dikke stof- fen.
}	29	Blindzoom smal	Voor blinde zomen en schelpzomen in fijne en zachte stoffen.

Steken	Steeknummer	Naam	Toepassing
	30	Handmatige rijgsteek	Voor werkzaamheden waarbij een zeer grote steeklengte gewenst is.
I	32	Eenvoudige rechte steek	Voor 1 rechte steek als verbindingssteek in een combinatie.
	33	Drie eenvoudige rechte steken	Voor 3 rechte steken als verbindingssteken in een combinatie.

# 5.2 Decoratieve steken

Naaien  🖡	Decoratieve steken \$
1	
Categori	e Naam
100 & &	Natuur
300 **	Kruissteken
400	Satijn
600	Geometrisch
700	Wit-op-wit borduurwerk
900	Jeugd

# 5.3 Alfabetten

Naaien 🛿 🕨 Alfabetten 🗛



# ABCabc Blok

ABCabc

Omtrek

ABCabc

Script Italic

# 5.4 Knoopsgaten

Naaien 🛿 🕨 Knoopsgaten 🔢



Steken	Steeknumme r	Naam	Toepassing
	51	Standaardknoopsgat	Voor lichte tot middelzware stoffen, bijvoorbeeld blouses, jurken en beddengoed.
	52	Standaardknoopsgat smal	Voor lichte tot middelzware stoffen, bijvoorbeeld blouses, jurken, baby- en kinderkleding en knut- selwerk.
	53	Stretchknoopsgat	Voor alle gebreide stoffen.
	54	Afgerond knoopsgat met normale trens	Voor middelzware tot zware stoffen, bijvoorbeeld jurken, jacks, jassen en regenkleding.
IJ	56	Oogknoopsgat	Voor dikke geweven stoffen, bv. jacks, jassen en vrijetijdskleding.
	59	Stiksteekknoopsgat	Voor het voorstikken en verstevigen van knoops- gaten en als paspelknoopgat, speciaal voor knoopsgaten in leer of kunstleer.
(00)	60	Knoop-aanzetprogramma	Voor het aanzetten van knopen met 2 en 4 gaat- jes.
-	61	Oog met kleine zigzag	Als opening voor koorden en smalle bandjes en voor decoratief naaiwerk.
$\bigcirc$	62	Oog met rechte steek	Als opening voor koorden en smalle bandjes en voor decoratief naaiwerk.

# 5.5 Quiltsteken

Naaien 🛿 🕨 Quiltsteken 🔛



Steek	Nummer	Naam	Toepassing
	nr. 1301	Quilten, afhechtprogramma	Voor het afhechten van naadbegin en naadeinde met korte steken vooruit.
	nr. 1302	Quilten, rechte steek	Voor het met de machine quilten met rechte steek met 3 mm steeklengte.
	nr. 1303	Patchworksteek/Rechte steek	Voor het aan elkaar naaien van patchworkdelen met rechte steek met 2 mm steeklengte.
	nr. 1304 – 1308	Handquiltsteken	Voor het naaien met monofilgaren om een handgenaaide steek te imiteren.
	nr. 1309 – 1312	Festonsteken	Voor applicaties.
Ŧ	nr. 1313 – 1314	Festonsteken	Voor het naaien langs de rand tussen twee delen in crazy patchwork.
Ş	nr. 1317	Decoratieve quiltsteken	Voor quilten, crazy patchwork, decoreren en ver- fraaien.

#### Naaien

# 6 Steekmotief voorbereiden en bewerken



1 Keuzegebied 2 Snelle-toegangsbalk

6.1 Steekmotief laden

- **1.** Tik op de steekcategorie in de snelle-toegangsbalk.
- 2. Zoek in het selectiegebied het gewenste steekmotief en selecteer het.
  - ⇒ Het steekmotief wordt in de steekpreview weergegeven.

Meer informatie over het selectiebereik vindt u bij Steek selecteren. [> zie pagina 35]

### 6.2 Steekmotiefbewerking

### Steekbreedte



Voor elke steek is de aanbevolen steekbreedte aangegeven. U kunt de steekbreedte voor de meeste steken, alfabetten en knoopsgaten wijzigen. De steekbreedte is afhankelijk van de gebruikte naald, de naaivoet en de steekplaat.

De machine controleert de compatibiliteit tussen naald, steekplaat en steek. Hiervoor moet u in de statusbalk via het icoon Steekplaat en naald III de gemonteerde Steekplaat en naald selecteren. Als de steek met de geselecteerde naaivoet en de gemonteerde steekplaat niet kan worden genaaid, wordt de steek rood weergegeven.

### TIP

gen door op de **Steekbreedte** knoop te drukken.

### Steeklengte



Voor elke steek is een aanbevolen steeklengte aangegeven. U kunt de steeklengte voor de meeste steken, alfabetten en knoopsgaten wijzigen.

Voor decoratieve steken en alfabetten wordt de patroonlengte weergegeven in plaats van de steeklengte.



### TIP

U kunt de steeklengte ook tijdens het naaien wijzigen door op de **Steeklengte** knoop te drukken.

### **Bewerkingsfuncties**

Naaien 🛿 🕨 Bewerken 🕻



U kunt de steekbreedte ook tijdens het naaien wijzi-

Met de functie **Bewerken** *i* kunt u de bewerkingsfuncties voor de geselecteerde steek oproepen.

### Herhalen

Naaien I ► Bewerken i ► Herhalen I ►

Met de functie **Herhalen**  $\mathbf{A}^{\underline{x}}$  kunt u instellen, na hoeveel herhalingen van een steekmotief de machine moet stoppen. U kunt maximaal 9 herhalingen instellen. Het aantal herhalingen dat nog moet worden genaaid wordt in het naaivenster aangegeven.

#### Spiegelen links/rechts

Naaien 🛽 🕨 Bewerken 🥻 🕨 Spiegelen links/rechts 📣

Met de functie **Spiegelen links/rechts** kunt u een steekmotief in de verticale as spiegelen.

#### Spiegelen boven/onder

#### Naaien 🛽 🕨 Bewerken i 🕨 Spiegelen boven/onder 🏓

Met de functie **Spiegelen boven/onder** hunt u een steekmotief in de horizontale as spiegelen.

### Stekenteller

#### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i 🕨 Stekenteller 📲

Met de functie **Stekenteller**  $\stackrel{\bullet}{REC}^{123}$  kunt u voor een aantal steekmotieven de genaaide steken tellen en voor een herhaling de lengte van een naad opslaan. Het aantal getelde steken wordt in het naaivenster aangegeven en tot het uitschakelen van de machine opgeslagen. [ $\blacktriangleright$  zie pagina 42]

#### Balans

#### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i 🕨 Balans 🏹

Met de functie **Balans** A kunt u steekmotieven aanpassen en corrigeren die door de geselecteerde stof niet correct worden genaaid.

Vergelijk hiervoor een genaaide naaitest met de weergave in het vlak **Preview** en stel de balans zodanig in, dat de preview overeenkomt met het niet correct genaaide steekmotief.



#### Permanent achteruit

Naaien I ► Bewerken *i* ► Permanent achteruit J

Met de functie **Permanent achteruit**  $\mathcal{J}$  kunt u achteruit naaien zonder op de toets **Achteruitnaaien**  $\mathcal{J}$  te blijven drukken.

### Stekenteller gebruiken

#### Naaien Bewerken *i* > Stekenteller REC

Voorwaarde:

- Er is een steekmotief geladen.
- 1. Tik op het pictogram Stekenteller ^{•123}_{REC}.
  - ⇒ In de infobalk worden de pictogrammen Stekenteller ^{€123}_{REC} en Herhalen J[±] weergegeven en knippert het icoon Achteruitnaaien J.



- 2. Naai de gewenste lengte.
- **3.** Druk op de toets **Achteruitnaaien**  $\bigcup$  .
  - ➡ Het icoon Stekenteller ^{€123}_{REC} gaat naar AUTO en geeft de lengte van de opgeslagen naad aan.
  - ⇒ Zodra het steekmotief nogmaals wordt genaaid, stopt de machine na het opgeslagen aantal steken.
  - ⇒ Het aantal steken wordt opgeslagen, totdat dit wordt overschreven of gewist.
- Om het opgeslagen aantal steken na het uitschakelen van de functie weer op te roepen, tikt u 2× op het icoon Stekenteller ¹²³_{REC}, zodat AUTO wordt weergegeven.



### 6.3 Knoopsgaten

Voor knoopsgaten kunt u de lengte instellen. Zodra een knoopsgatsteek is geladen, ziet u in het bewerkingsmenu de modi voor de knoopsgatlengte. De geselecteerde modus wordt in het naaivenster

weergegeven.



### Knoopsgatlengte

### Naaien 🕴 🕨 Bewerken i

Voor het instellen van de lengte van het knoopsgat zijn de volgende modi beschikbaar:

- **mm opslaan** ^{mm}_{REC} : Knoopsgatlengte in mm programmeren. [▶ zie pagina 43]
- Automatische lengte 🖺 : Knoopsgatlengte aan knoopgrootte aanpassen. [▶ zie pagina 43]
- Stekenteller ^{●123}_{REC}: Knoopsgatlengte met stekenteller programmeren. [▶ zie pagina 43]
- Handmatig naaien man : Knoopsgat handmatig naaien. [> zie pagina 44]

### Knoopsgatlengte in mm opslaan

### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i 🕨 mm opslaan 📲

In de modus **mm opslaan**  $\mathbb{R}^{mm}_{EC}$  wordt de genaaide lengte van het eerste kordon gemeten en opgeslagen. De machine naait het knoopsgat automatisch af.

### Voorwaarde:

- Er is een knoopsgat geladen.
- Knoopsgatvoet #3A is gemonteerd.
- **1.** Tik op het icoon **mm opslaan**  $\stackrel{\bullet}{\mathsf{REC}}_{\mathsf{REC}}$  .
  - ➡ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.

- Naai de eerste rups en druk na de gewenste lengte op toets Achteruitnaaien J.
  - $\Rightarrow$  De machine naait het knoopsgat af.
  - ⇒ De machine wisselt naar de modus Knoopgrootte <u>m</u>: en alle overige knoopsgaten worden in de aangegeven lengte in mm genaaid.
  - ⇒ De knoopsgatlengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

# Knoopsgatlengte aan knoopgrootte aanpassen

### Naaien 🛽 🕨 Bewerken i 🕨 Automatische lengte 🎬

In de modus **Automatische lengte** in kunt u de diameter van de knoop meten. De machine past de lengte van het knoopsgat automatisch aan de grootte van de knoop aan.



Voorwaarde:

- Er is een knoopsgat geladen.
- Knoopsgatvoet #3A is gemonteerd.
- 1. Tik op het icoon Automatische lengte 🞬 .
- 2. Houd de knoop in de meetcirkel op het display en pas de grootte van de meetcirkel aan de grootte van de knoop aan met de toets **Steekbreedte**.
  - ⇒ In het naaivenster wordt de bepaalde knoopsgatlengte weergegeven.
- 3. Naai het knoopsgat.
  - De knoopsgatlengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

### Knoopsgatlengte met stekenteller programmeren

### Naaien 🕴 > Bewerken i > Stekenteller REC

Met de knoopsgatvoet #3 kunt u de lengte van het knoopsgat in de modus **Stekenteller**  $REC^{123}$  programmeren. De machine naait de linker rups vooruit, het onderste paspel, de rechter rups achteruit en ten slotte het bovenste paspel. De lengte van de rechter rups wordt

niet automatisch aangepast aan de lengte van de linker rups, maar moet afzonderlijk worden geprogrammeerd.

Voorwaarde:

- Er is een knoopsgat geladen.
- Knoopsgatvoet #3 is gemonteerd.
- **1.** Tik op het icoon **Stekenteller**  $\stackrel{\bullet}{}_{\mathsf{REC}}^{123}$ .
- 2. Naai het linkerkordon en stop na de gewenste lengte.
  - ⇒ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.
- **3.** Druk op de toets **Achteruitnaaien**  $\mathbf{J}$ .
  - ⇒ De machine naait het onderste paspel en begint het rechterkordon achteruit te naaien.
  - ⇒ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.
- Stop ter hoogte van de eerste steek van de linker rups en druk op de toets Achteruitnaaien J.
  - ⇒ De machine naait het bovenste paspel.
  - ⇒ De lengten van de kordons zijn opgeslagen.
  - ⇒ Alle andere knoopsgaten worden met het opgeslagen aantal steken genaaid.
  - De knoopsgatlengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

### Knoopsgat handmatig naaien

### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i 🕨 Handmatig naaien man

In de modus **Handmatig naaien** man kunt u knoopsgaten segment voor segment naaien. In de knoopsgatbalk worden de afzonderlijke segmenten van het knoopsgat weergegeven. Na elk genaaid segment kunt u met de toets **Achteruitnaaien** J naar het volgende segment gaan.



1 Knoopsgatbalk

Voorwaarde:

- Er is een knoopsgat geladen.
- Knoopsgatvoet #3 is gemonteerd.

- 1. Tik op het icoon Handmatig naaien man .
  - ⇒ De afzonderlijke segmenten worden in de knoopsgatbalk weergegeven.
  - $\Rightarrow$  Segment 1 is geactiveerd.
- **2.** Naai de linker knoopsgatrups en stop de machine bij de gewenste lengte.
  - Segment 2 wordt tijdens het naaien geactiveerd.
- Om steeds naar het volgende segment te gaan, drukt u op toets Achteruitnaaien J of stopt u de machine en selecteert u in de knoopsgatbalk het volgende segment.
- 4. Naai het knoopsgat segment voor segment af.

### 6.4 Stopprogramma

Bij het stopprogramma kunt u de lengte van de stopsteek instellen. Zodra een stopsteek is geladen, ziet u in het bewerkingsmenu de modi voor de lengte van de stopsteek.

De geselecteerde modus wordt in het naaivenster weergegeven.



### Stoplengte

### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i

Voor het instellen van de lengte van de stopsteek zijn de volgende modi beschikbaar:

Voor Eenvoudig stopprogramma nr. 22:

 Stekenteller ^{•123}_{REC}: stoplengte met stekenteller programmeren. [> zie pagina 45]

Voor Verstevigd stopprogramma nr. 23:

- mm opslaan ^{emm}_{REC} : stoplengte in mm programmeren. [▶ zie pagina 45]
- Automatische lengte # : automatische stoplengte instellen. [▶ zie pagina 45]

### Stoplengte met stekenteller naaien

### Naaien Eewerken i Stekenteller REC

In de modus **Stekenteller**  $\stackrel{\bullet}{REC}^{123}$  telt de machine de steken van de eerst genaaide lengte en wordt dit aantal opgeslagen. De machine naait het stopprogramma automatisch af.

Voorwaarde:

- Het stopprogramma nr. 22 is geladen.
- Naaivoet #1 is bevestigd.
- **1.** Tik op het pictogram **Stekenteller**  $\stackrel{\bullet}{}_{\mathsf{REC}}^{123}$ .
  - ⇒ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.
- 2. Naai de eerste lengte en druk na de gewenste lengte op toets Achteruitnaaien J .
  - ⇒ De machine naait het stopprogramma af.
  - ⇒ De stoplengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

### Stoplengte in mm opslaan

### Naaien 🛿 🕨 Bewerken i 🕨 mm opslaan 📲

In de modus **mm opslaan**  $\stackrel{\bullet}{REC}$  wordt de eerst genaaide lengte gemeten en opgeslagen. De machine naait het stopprogramma automatisch af.

Voorwaarde:

- Het stopprogramma nr. 23 is geladen.
- Knoopsgatvoet #3A is gemonteerd.
- 1. Tik op het icoon **mm opslaan**  $\stackrel{\bullet}{\text{REC}}_{\text{REC}}$  .
  - ⇒ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.
- Naai de eerste lengte en druk na de gewenste lengte op toets Achteruitnaaien J.
  - ⇒ De machine naait het stopprogramma af.
  - ⇒ De stoplengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

### Automatisch stoplengte naaien

### Naaien 🛿 🕨 Bewerken 🕻 🕨 Automatische lengte 🎬

In de modus **Automatische lengte**  $\frac{3}{40}$  kunt u de stoplengte in millimeters instellen. De machine naait automatisch het stopprogramma met de ingestelde stoplengte.

Voorwaarde:

- Het stopprogramma nr. 23 is geladen.
- Knoopsgatvoet #3A is gemonteerd.

- 1. Tik op het pictogram Automatische lengte  $\begin{array}{c} \end{array}$  .
  - ➡ Het pictogram **Permanent achteruit** J knippert op het naaivenster.
- 2. Naai de eerste lengte en druk na de gewenste lengte op toets Achteruitnaaien J .
  - $\Rightarrow$  De machine naait het stopprogramma af.
  - ⇒ De stoplengte blijft opgeslagen totdat deze wordt overschreven, gewist of als de machine wordt uitgeschakeld.

### 6.5 Steekmotieven beheren

### Steekmotief laden

### Naaien ∦ ► Eigen map ♥ ► Steekmotief laden 💼

### Steekmotief opslaan

### Naaien 🛿 🕨 Eigen map 🎔 🕨 Steekmotief opslaan 🖆

Met de functie **Steekmotief opslaan ≦** kunt u gewijzigde steekmotieven als eigen steekmotieven in de map **Eigen map** ♥ opslaan. Daarvoor moet u de map selecteren waarin u de steekmotieven wilt opslaan.

### Borduurmotief verwijderen

Naaien III ► Eigen map ♥ ► Borduurmotief verwijderen

Met de functie **Borduurmotief verwijderen** i kunt u steekmotieven in de map **Eigen map** verwijderen.

### 6.6 Steekcombinatie

### Combinatiemodus

In de combinatiemodus kunt u steekmotieven en letters met steekmotiefcombinaties of teksten combineren. Steekmotiefcombinaties kunnen als een steekmotief worden opgeslagen en genaaid.



**1** Combinatiemodus **2** Navigeren door steekmotieven

Steekcombinaties kunnen ook in de modus Volledig scherm worden gemaakt. In de modus Volledig scherm kunt u de alfabetsteken gericht openen via de pictogrammen (hoofdletters, kleine letters en speciale tekens), navigeren tussen de afzonderlijke steekmotieven en deze direct verwijderen.



### Steekcombinatie maken

### Naaien 🛿 🕨 Combinatiemodus 🕂

- **1.** Tik op het pictogram **Combinatiemodus +** op het naaivenster.
- **2.** Gewenste steekmotieven of letters uit bestandsbeheer in de gewenste volgorde samenvoegen tot een combinatie
  - ⇒ De steekmotieven worden in de combinatiebalk na de hier geselecteerde steek ingevoegd en in het preview-venster weergegeven.
  - ⇒ De combinatie kan worden genaaid en/of opgeslagen.

### Bewerkingsfuncties

Naaien 🛿 🕨 Combinatiemodus 🕂 🕨 Bewerken i



Met de functie **Bewerken** *i* kunt u afzonderlijke steekmotieven of volledige steekmotiefcombinaties bewerken.

### Spiegelen links/rechts

Met de functie **Spiegelen links/rechts** (kunt u het geselecteerde steekmotief van een steekmotiefcombinatie spiegelen op de verticale as.

Naaien 🕴 🕨 Combinatiemodus 🕂 🕨 Bewerken i

Spiegelen links/rechts 4

#### Spiegelen boven/onder

Naaien 🛽 🕨 Combinatiemodus 🕂 🕨 Bewerken 🕻

Spiegelen boven/onder

Met de functie **Spiegelen boven/onder** hunt u het geselecteerde steekmotief van een steekmotiefcombinatie spiegelen op de horizontale as.

#### Wissen

### Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken *i* ► Wissen

Met de functie **Wissen** kunt u het geselecteerde steekmotief uit de combinatie verwijderen.

#### Steekcombinatie bewerken

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken III ► Steekcombinatie bewerken IIII

Het submenu **Steekcombinatie bewerken** in het bewerkingsmenu bevat extra functies voor het bewerken van de volledige steekmotiefcombinatie.

### Combinatie bij cursorpositie bewerken

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken II
Combinatie bij cursorpositie bewerken III

Het submenu **Combinatie bij cursorpositie bewerken** . in het bewerkingsmenu bevat extra functies. Hier kunt u via de positie van de cursor definiëren na welk gedeelte van het steekmotief een functie moet worden ingevoegd.

### Steekcombinatie bewerken



#### Herhalen

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken III ► Steekcombinatie bewerken III ► Herhalen IIII

Met de functie **Herhalen**  $\int \mathbf{E}$  kunt u instellen na hoeveel herhalingen van een steekmotiefcombinatie de machine moet stoppen. U kunt maximaal 9 herhalingen instellen. Het aantal herhalingen dat nog moet worden genaaid wordt in het naaivenster aangegeven.

#### Spiegelen links/rechts

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken *i* ► Steekcombinatie bewerken III ► Spiegelen links/ rechts *i* 

Met de functie **Spiegelen links/rechts** kunt u een steekmotief op de verticale as spiegelen.

### Wissen

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken II
Steekcombinatie bewerken III ► Wissen IIII

Met de functie **Wissen** i kunt u de volledige steekmotiefcombinatie verwijderen.

### Combinatie bij cursorpositie bewerken



#### Afhechten

Naaien III ► Combinatiemodus + ► Bewerken *i*Combinatie bij cursorpositie bewerken - ▲ ► Afhechten - ∞-

Met de functie **Afhechten** - kunt u na elk willekeurig steekmotief van de combinatie automatisch afhechtsteken invoegen.

### Steekmotiefcombinatie verwijderen

Naaien III ► Eigen map ♥ ► Steekmotiefcombinatie verwijderen 🖥

Met de functie **Steekmotiefcombinatie verwijderen** kunt u een steekmotiefcombinatie in de map **Eigen map** verwijderen.

### Steekcombinatie laden

Naaien 🛽 🕨 Eigen map 🆤 🕨 Steekcombinatie laden 💼

Met de functie **Steekcombinatie laden** kunt u een steekmotiefcombinatie uit de map **Eigen map** laden.

### Steekmotiefcombinatie opslaan

Naaien III ► Eigen map ♥ ► Steekmotiefcombinatie opslaan 🖆

Met de functie **Steekmotiefcombinatie opslaan *** kunt u een steekmotiefcombinatie in de map **Eigen map •** opslaan.

# 7 Naaitechnieken



### Stoffen aan elkaar naaien

Een naad ontstaat wanneer twee delen stof met één enkele naadlijn aan elkaar worden gezet. Naden zijn een essentieel onderdeel van elk kledingstuk en elk naaiproject.



https://www.bernina.com foot-1-sole



#### Eenvoudige naden afwerken

Een stofrand wordt meestal afgewerkt als voorbereiding voor open naden. Dit voorkomt dat de stofrand gaat raffelen.





### Knoopsgat naaien

Met de automatische knoopsgat-sledevoet #3A kunt u zo vaak als u wilt meerdere identieke knoopsgaten naaien.



foot-3A



### Ritssluitingen inzetten

Een blinde ritssluiting met beleg is een ritssluiting waarbij de splitranden van de opening over het midden van de ritssluiting samenkomen en deze bedekken.



https://www.bernina.com foot-4-snap-on



#### Afwerken met blinde zoom

Een blinde zoom is een onzichtbare zoomafsluiting die geschikt is voor de meeste kledingstukken en gordijnen.



https://www.bernina.co foot-5-snap-on



### Applicatie

Een applicatie is een decoratie waarbij stoffen vormen op een achtergrondstof worden genaaid. Gebruik een satijnsteek of decoratieve steek om de snijranden te bedekken.



48

https://www.bernina.co foot-20-snap-on

### 8.1 Software

### Firmware bijwerken

Instellingen ⁽⁾ ► Machine **()** ► Onderhoud **/** ► Firmware-update **()** ► Update **Update** 

Met de functie **Firmware bijwerken** kunt u de nieuwste versie van de firmware op uw machine installeren. De actuele firmware van de machine en een uitgebreide stapsgewijze instructie voor de updateprocedure kunt u downloaden van www.bernina.com/335-sup-

port.

Voorwaarde:

- De actuele firmware-gegevens zijn gedownload en volgens de update-handleiding naar de USB-stick gekopieerd.
- **1.** Plaats de USB-stick met de huidige firmwaregegevens.
- 2. Tik op het pictogram Update Update .
  - $\Rightarrow$  De firmware-update is geïnstalleerd.

### Eigen steekmotief verwijderen

Instellingen ⁽)[®] ► Machine ⁽) ► Fabrieksinstellingen ⁽) ► Eigen steekmotief verwijderen ⁽)

Met de functie **Eigen steekmotief verwijderen** it kunt u alle persoonlijke steekmotieven die u op de machine hebt opgeslagen, verwijderen.

### Naai-instellingen terugzetten

Instellingen ⁽)[®] ► Machine **□** ► Fabrieksinstellingen **□** ► Naai-instellingen terugzetten **| { □** 

Met de functie **Naai-instellingen terugzetten** [**§** kunt u alle persoonlijke instellingen die u op de machine hebt opgeslagen, terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

### Instellingen terugzetten

### Instellingen ⁽○[®]) ► Machine ⁽□) ► Fabrieksinstellingen ⁽ω) ► Instellingen terugzetten ⁽□) ⁽ω

Met de functie **Instellingen terugzetten D w** kunt u alle waarden terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

### Gegevens opslaan en overbrengen

Instellingen ^{(2)®} ► Machine ⁽¹⁾ ► Onderhoud ^(*)
 Firmware-update ⁽²⁾ ► Gegevens opslaan en overbrengen

Met de functies **Gegevens opslaan en overbrengen** kunt u uw persoonlijke gegevens, zoals instellingen en steekmotieven, opslaan op een USB-stick en overzetten naar de machine.

### 8.2 Machine

### Knoopsgatvoet-kalibratie

Instellingen ⁽)[®] ► Machine **□** ► Onderhoud **/** ► Knoopsgatvoet-kalibratie **□** 

De knoopsgatsledevoet #3A en de machine zijn op elkaar afgestemd en mogen uitsluitend samen worden gebruikt. Een nieuwe knoopsgatsledevoet moet vóór het eerste gebruik met de machine in de naai-instellingen worden gekalibreerd.

Voorwaarde:

- De naald is niet ingeregen.
- Ga naar de Instelling Knoopsgatvoet-kalibratie <u>1</u>³⁴.
- **2.** Bevestig de knoopsgat-sledevoet #3A en laat deze zakken.
- 3. Druk op de toets Start/Stop / .
  - ⇒ De machine beweegt de knoopsgatsledevoet naar voren en naar achteren en geeft de succesvolle kalibratie aan.

### Onderhoudsintervallen

Om een langdurig feilloze werking van uw machine te waarborgen, adviseert BERNINA regelmatig onderhoud en verzorging van de machine.

De onderhoudsintervallen zijn sterk afhankelijk van de volgende factoren:

- Frequentie van het gebruik van de machine
- Hoedanigheid van de stof
- Aantal steken
- Hoedanigheid van het garen

BERNINA adviseert om telkens na 3 - 4 verbruikte onderdraadspoeltjes onderhoud uit te voeren op de machine.

Taak	Onderhoudsinterval	Maatregelen
Machine reinigen	Regelmatig, afhankelijk van het ge- bruik van de machine.	<ul> <li>Veeg het oppervlak van de ma- chine en het scherm met een zachte, licht bevochtigde micro- vezeldoek af.</li> </ul>
Machine controleren	Regelmatig, afhankelijk van het ge- bruik van de machine.	<ol> <li>Controleer de machine op uit- wendige beschadigingen.</li> <li>Neem bij beschadigingen con- tact op met de BERNINA dealer.</li> </ol>
Reinig transporteur en steekplaat	Regelmatig, afhankelijk van het ge- bruik van de machine.	<ul> <li>Transporteur reinigen. [&gt; zie pa- gina 51]</li> </ul>
Grijper reinigen	Regelmatig, afhankelijk van het ge- bruik van de machine.	<ul> <li>Reinig de grijper.</li> </ul>
Naald vervangen	Regelmatig, afhankelijk van het ge- bruik van de machine.	<ul> <li>Vervang de naald. [&gt; zie pagi- na 24]</li> </ul>
Firmware bijwerken	Zodra nieuwe versie beschikbaar.	<ul> <li>Firmware bijwerken. [&gt; zie pagi- na 49]</li> </ul>
Grijper oliën	<ul> <li>Vóór het eerste gebruik van de machine.</li> <li>Nadat de machine langere tijd niet is gebruikt.</li> <li>Vóór elk nieuw project. Afhankelijk van de omvang van het project ook tussentijds.</li> <li>Regelmatig, afhankelijk van het gebruik van de machine.</li> <li>Bij weergave van de desbetreffende melding.</li> <li>Bij abnormale geluiden in het gebied van de grijper.</li> </ul>	► Olie de grijper. [► zie pagi- na 52]
Machinecomponenten in de machi- ne afstellen, reinigen en oliën	<ul> <li>Bij intensief gebruik: elk jaar</li> <li>Bij normaal gebruik: elke 2 jaar</li> <li>Bij weergave van de desbetreffende melding.</li> </ul>	<ul> <li>Neem contact op met de BERNINA dealer.</li> </ul>

### Onderhoudsinformatie

Instellingen [©][®] ► Machine **□** ► Informatie

Machinegegevens vol



### **Aantal steken**

In de weergave **Total Number of Stitches** ziet u het aantal steken dat met de machine is genaaid.

### Onderhoudsprognose / onderhoudsinterval

In de weergave **Service Prediction / Service Interval** ziet u hoeveel tijd van het onderhoudsinterval is verstreken. Als de onderhoudsprognose 100% is bereikt, wordt bij het opstarten van de machine een desbetreffende melding weergegeven en moet de machine in onderhoud.

### Smeerprognose / smeerinterval

In de weergave **Lubrication Prediction / Lubrication Interval** ziet u hoeveel tijd van het smeringsinterval is verstreken. Als de onderhoudsprognose 100% is bereikt, wordt bij het opstarten van de machine een desbetreffende melding weergegeven en moet de machine worden geolied.

### **Display reinigen**

- **1.** Vergrendel het display.
- **2.** Veeg het scherm met een zachte, licht bevochtigde microvezeldoek af.

### Transporteur reinigen

Onder de steekplaat verzamelen zich in de loop van de tijd draadresten. Verwijder deze draadresten regelmatig.

- 1. Zet de naald en de naaivoet omhoog.
- 2. Zet de transporteur omlaag.

### **▲ VOORZICHTIG**

### Elektrisch aangedreven componenten

Verwondingsgevaar aan de naald en grijper.

- Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- 3. Verwijder de naald en de naaivoet.
- **4.** Verwijder de steekplaat.

### LET OP

### Stof en restjes draad binnen in de machine

Beschadiging van mechanische en elektronische onderdelen.

- Gebruik een kwastje of een zachte doek.
- Gebruik geen spray met druklucht.
- 5. Reinig de transporteur met het kwastje.

### Grijper reinigen

### **NOORZICHTIG**

### Elektrisch aangedreven componenten

Verwondingsgevaar aan de naald en grijper.

- Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- **1.** Open het grijperdeksel.
- 2. Verwijder het spoelhuis.
- 3. Druk de ontgrendelingshendel naar links.



- **4.** Kantel de sluitbeugel met het zwarte grijperbaandeksel naar beneden.
- **5.** Verwijder de grijper.

### LET OP

### Stof en restjes draad binnen in de machine

Beschadiging van mechanische en elektronische onderdelen.

- Gebruik een kwastje of een zachte doek.
- Gebruik geen spray met druklucht.

### Onderhoud

# 8 Onderhoud en service

- **6.** Reinig de grijperbaan met een kwastje of zachte doek. Gebruik daarbij geen scherpe voorwerpen.
- **7.** Houd de grijper met twee vingers aan de stift in het midden vast.



- **8.** Plaats de grijper, draai indien nodig aan het handwiel totdat de grijperdrijver zich links bevindt.
- **9.** Sluit het grijperbaandeksel en de afsluitbeugel tot de ontgrendelingshendel vastklikt.
- **10.** Draai ter controle aan het handwiel.
  - ⇒ De grijper draait.
- **11.** Plaats een spoelhuis en sluit het grijperdeksel.

### Grijper oliën

Door het oliën van de grijper werkt de machine gelijkmatig en stil.

### **NOORZICHTIG**

### Elektrisch aangedreven componenten

Verwondingsgevaar aan de naald en grijper.

- Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- 1. Open het grijperdeksel.
- 2. Verwijder het spoelhuis.
- 3. Druk de ontgrendelingshendel naar links.
- **4.** Kantel de sluitbeugel met het zwarte grijperbaandeksel naar beneden.

**5.** Verwijder de grijper.



- **6.** Reinig de grijperbaan met een kwastje of zachte doek. Gebruik daarbij geen scherpe voorwerpen.
- **7.** Breng een druppeltje BERNINA naaimachine-olie op de grijperbaan aan.



**8.** Houd de grijper met twee vingers aan de stift in het midden vast.



- **9.** Plaats de grijper, draai indien nodig aan het handwiel totdat de grijperdrijver zich links bevindt.
- **10.** Sluit het grijperbaandeksel en de afsluitbeugel tot de ontgrendelingshendel vastklikt.
- **11.** Draai ter controle aan het handwiel.
  - ⇒ De grijper draait.
- **12.** Plaats een spoelhuis en sluit het grijperdeksel.
- **13.** Naai een proeflapje om het overschot van olie op te nemen.

### Logbestand exporteren

Instellingen ⁽∅[®] ► Machine **□** ► Informatie ⁽)

Servicegegevens

Logbestanden ondersteunen het servicepersoneel bij het zoeken naar fouten in de firmware. Als de BERNINA-servicedienst hier om vraagt, kunt u een logbestand exporteren.

- **1.** Steek de USB-stick in de machine.
- **2.** Bevestig het opslaan van het logbestand en wacht totdat de export is beëindigd.
- 3. Sluit het venster.

Onderhoud

# 9 Storingen oplossen

Display reageert niet	
Display is geblokkeerd.	► Deblokkeer het scherm. [► zie pagina 16]
Het display is defect of niet correct aangesloten.	► Neem contact op met de BERNINA dealer.
Onjuiste touchpen.	• Gebruik een andere touchpen of de vingers.
Er worden steken overgeslagen	
Verkeerde naald.	• Gebruik naalden van het naaldsysteem 130/705H.
Naald bot of krom.	<ul> <li>Verwissel de naald.</li> </ul>
Slechte naaldkwaliteit.	• Gebruik een nieuwe BERNINA kwaliteitsnaald.
Naald verkeerd ingezet.	<ul> <li>Schuif de naald met de platte kant naar achteren tot tegen de aanslag in de naaldhouder en schroef deze vast.</li> </ul>
Verkeerde naaldpunt.	<ul> <li>Naaldpunt aan het materiaal voor het project aan- passen.</li> </ul>
Verkeerde verhouding naald/garen.	<ul> <li>Gebruik een naald met geschikte naalddikte. [&gt; zie pagina 21]</li> </ul>
Snelheid te laag	
Omgevingstemperatuur te hoog of te laag.	<ul> <li>Zet de machine 1 uur voor naaibegin in een ruimte met kamertemperatuur.</li> </ul>
Lagere maximale snelheid.	<ul> <li>Schuif de snelheidsregelaar naar rechts.</li> <li>Wijzig de maximale naaisnelheid bij de instellingen.</li> <li>[I zie pagina 33]</li> </ul>
Machine start niet	
Machine is niet op de netvoeding aangesloten.	<ul> <li>Steek de stekker in het stopcontact en in de machine.</li> <li>Controleer het stopcontact op spanning.</li> </ul>
Omgevingstemperatuur te hoog of te laag.	<ul> <li>Zet de machine 1 uur voor naaibegin in een ruimte met kamertemperatuur.</li> <li>Machine aansluiten en aanzetten.</li> </ul>
Machine defect.	► Neem contact op met de BERNINA-dealer.

# 9 Storingen oplossen

Naaldbreuk	
Naald verkeerd ingezet.	<ul> <li>Schuif de naald met de platte kant naar achteren tot tegen de aanslag in de naaldhouder en schroef deze vast.</li> </ul>
Er is aan de stof getrokken.	<ul> <li>Geleid de stof gelijkmatig.</li> </ul>
Dikke stof werd geduwd.	<ul> <li>Gebruik een geschikte naaivoet voor dikke stoffen, bv. Jeansvoet #8.</li> <li>Gebruik bij dikke naden nivelleerplaatjes.</li> </ul>
Garen met knoopjes.	► Gebruik kwaliteitsgaren.
Naailicht brandt niet	
Naailicht niet ingeschakeld.	<ul> <li>Schakel het naailampje bij de instellingen in. [&gt; zie pagina 32]</li> </ul>
Naailicht defect.	► Neem contact op met de BERNINA dealer.
Steekfouten	
Draadresten tussen de draadspanningsschijven.	<ul> <li>Trek een dun, dubbelgevouwen lapje (stofvouw ge- bruiken) een paar keer tussen de draadspannings- schijven door.</li> </ul>
Verkeerd ingeregen.	<ul> <li>Rijg boven- en onderdraad opnieuw in.</li> </ul>
Bovendraad niet ingeregen	
Naald verkeerd ingezet.	<ul> <li>Schuif de naald met de platte kant naar achteren tot tegen de aanslag in de naaldhouder en schroef deze vast.</li> </ul>
Draadinrijgerkop is defect.	► Neem contact op met de BERNINA-dealer.
Bovendraad gebroken	
Verkeerde verhouding naald/garen.	<ul> <li>Pas de naald aan de garendikte aan.</li> </ul>
Bovendraadspanning te hoog.	<ul> <li>Verlaag de bovendraadspanning.</li> </ul>
Verkeerd ingeregen.	<ul> <li>Rijg de bovendraad opnieuw in.</li> </ul>
Slechte garenkwaliteit.	<ul> <li>Gebruik kwaliteitsgaren.</li> </ul>
Steekgat in de steekplaat of grijperpunt beschadigd.	<ul> <li>Neem contact op met de BERNINA-dealer om be- schadigingen te laten verhelpen.</li> <li>Verwissel de steekplaat.</li> </ul>

# 9 Storingen oplossen

Knoopsgaten worden herhaaldelijk niet doorgenaai	id
Knoopsgatsledevoet #3A is niet met de machine gekali- breerd.	<ul> <li>Kalibreer de knoopsgatsledevoet #3A. [&gt; zie pagi- na 49]</li> </ul>
Lens bij naaivoet is verontreinigd.	<ul> <li>Maak de lens met een zachte, iets vochtige doek schoon.</li> </ul>
Steekbreedte niet verstelbaar	
Geselecteerde naald en steekplaat kunnen niet samen worden gebruikt.	<ul><li>Naald verwisselen.</li><li>Steekplaat verwisselen.</li></ul>
Onregelmatige steken	
Bovendraad te strak/te los.	<ul><li>Stel de bovendraadspanning in.</li><li>Controleer de afwikkeling van de garenklos.</li></ul>
Naald bot of krom.	<ul> <li>Verwissel de naald en controleer of een nieuwe BERNINA-kwaliteitsnaald wordt gebruikt.</li> </ul>
Slechte naaldkwaliteit.	► Gebruik een nieuwe BERNINA-kwaliteitsnaald.
Slechte garenkwaliteit.	<ul> <li>Gebruik kwaliteitsgaren.</li> </ul>
Verkeerde verhouding naald/garen.	<ul> <li>Pas de naald aan de garendikte aan.</li> </ul>
Verkeerd ingeregen.	<ul><li>Rijg de bovendraad opnieuw in.</li><li>Rijg de onderdraad opnieuw in.</li></ul>
Er is aan de stof getrokken.	<ul> <li>Geleid de stof gelijkmatig.</li> </ul>
Verkeerde spoelhuls gebruikt.	<ul> <li>Gebruik de bijgeleverde spoelhuls.</li> </ul>
Onderdraad te strak/te los.	► Neem contact op met de BERNINA-dealer.
Onderdraad gebroken	
Spoelhuls beschadigd.	<ul> <li>Vervang de spoelhuls.</li> </ul>
Steekgat in de steekplaat beschadigd.	<ul> <li>Neem contact op met de BERNINA-dealer om be- schadigingen te laten verhelpen.</li> <li>Verwissel de steekplaat.</li> </ul>
Naald bot of krom.	► Verwissel de naald.

# 10 Foutmeldingen

Melding	Oorzaak	Oplossing
Te weinig ruimte op de BERNINA USB-stick (optioneel accessoire).	Onvoldoende ruimte op de USB-stick.	<ul> <li>Gegevens op de USB-stick verwijderen.</li> </ul>
Geen persoonlijke gegevens op de BERNINA USB-stick (optioneel accessoire).	Er staan geen persoonlijke gegevens op de USB-stick om te herstellen.	<ul> <li>Controleren of de gegevens en instellingen op de USB-stick zijn opgeslagen.</li> </ul>
Herstel van persoonlijke ge- gevens is mislukt.	De firmware-update is suc- cesvol uitgevoerd, maar de persoonlijke gegevens zijn niet hersteld.	<ol> <li>Controleren of de gegevens en instellingen op de USB-stick zijn opgeslagen.</li> <li>Opgeslagen gegevens naar de machine over- zetten.</li> </ol>
Geen BERNINA USB-stick ge- plaatst. Controleren of tijdens de gehele automatische up- date steeds dezelfde BERNINA USB-stick is ge- plaatst.	USB-stick is niet geplaatst.	<ul> <li>BERNINA USB-stick (optioneel accessoire) met voldoende ruimte gebruiken.</li> </ul>
De update van de firmware is mislukt.	De nieuwe firmwareversie is niet op de USB-stick gevon- den.	<ol> <li>Controleren of het gecomprimeerde ZIP-be- stand voor de firmware-update is uitgepakt.</li> <li>Controleren of de gegevens voor de firmwa- re-update direct op de gegevensdrager en niet in een map op de USB-stick zijn opgesla- gen.</li> <li>Firmware bijwerken.</li> </ol>
Onderhoudsinterval bereikt: laat de machine door uw BERNINA dealer onderhou- den om een probleemloze werking voor lange tijd te ga- randeren.	De machine moet een onder- houdsbeurt krijgen. De mel- ding verschijnt nadat het ge- programmeerde service-inter- val is bereikt.	<ol> <li>Sluit de melding.</li> <li>Neem contact op met de BERNINA dealer.</li> <li>Nadat de melding voor de derde keer is gesloten, wordt deze pas weer na het bereiken van het volgende service-interval getoond.</li> <li>Belangrijk: reinig de machine regelmatig en voer regelmatig onderhoud uit. Dit zorgt ervoor dat de naaimachine feilloos functioneert en een lange levensduur heeft. Bij niet-naleving van dit advies is het mogelijk, dat uw machine minder lang en niet feilloos functioneert en de geldende garantieservice beperkt wordt. De kostenregeling voor onderhoudswerkzaamheden is per land ver- schillend. Uw BERNINA dealer of uw servicepunt geven u graag meer informatie.</li> </ol>

# 10 Foutmeldingen

Melding	Oorzaak	Oplossing
1. 2 3. Failed! A* 10 B+ 10	Kalibratie van de Knoopsgats- ledevoet #3A is mislukt.	1. Controleren of de naaivoet soepel loopt. In- dien nodig pluisjes, stof- en garenresten ver- wijderen.
		2. Reflector met een zachte, licht vochtige mi- crovezeldoek reinigen.
		<b>3.</b> Positie van de reflector controleren. Indien nodig positie van de reflector corrigeren of naaivoet vervangen.
		<b>4.</b> Controleren of plastic aan de onderkant van de naaivoet is versleten. Indien nodig naaivoet vervangen.
		5. Transporteur reinigen.
		6. Neem contact op met de BERNINA dealer.
#1002	De toets Naaldstand boven/	1. Controleren of de toets vrij beweegt.
	onder zit vast of is defect.	<b>2.</b> Neem contact op met de BERNINA dealer als de fout blijft optreden.
#1003	De toets Start/Stop zit vast of	1. Controleren of de toets vrij beweegt.
	is defect.	<b>2.</b> Neem contact op met de BERNINA dealer als de fout blijft optreden.
#1004	De exacte oorzaak van de	1. Machine opnieuw starten.
#1005 #1010	fout kan niet worden vastge- steld.	<ol> <li>Neem contact op met de BERNINA dealer als de fout blijft optreden.</li> </ol>

# 11 Opbergen en afvoeren

### 11.1 Machine opbergen

BERNINA adviseert om de machine in de originele verpakking op te bergen. Wordt de machine ergens opgeborgen waar het koud is, zet de machine dan ca. 1 uur vóór gebruik in een ruimte op kamertemperatuur.

- **1.** Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- 2. Machine reinigen.
- **3.** Berg de machine niet buiten op.
- 4. Bescherm de machine tegen weersinvloeden.

### 11.2 Machine afvoeren

- 1. Wis persoonlijke gegevens op de machine.
- **2.** Sorteer de bestanddelen naar werkstoffen en voer deze overeenkomstig de geldende richtlijnen af.

# 12 Technische gegevens

Beschrijving	Waarde	Eenheid
Maximale snelheid	900	Steken per minuut
Naaldsysteem	130/705	
Afmetingen zonder garenkloshouder (b × d × h)	385 × 323 × 177 (15,2 × 12,7 × 7,0)	mm (inch)
Gewicht machine	8,0 (17,6)	kg (lb)
Energieverbruik	100	W
Ingangsspanning	100 – 240 50/60	V Hz
Veiligheidsklasse (elektrotechniek)		

### Appendix

# 13 Steken

#### 13.1 Nuttige steken 2 5 3 4 8 9 10 1 6 7 11 12 13 14 И ----И $\sim$ $\sim$ $\geq$ Ś $\bigotimes$ $\overline{M}$ Y $\Big]$ 1111 WWWWW 15 16 17 18 19 20 22 23 24 25 26 29 30 32 MWW | www Z X $\geq$ MM} Å 1 33

# 13.2 Decoratieve steken

Natu	ır												
101 63 63	102 &	103	104 (B) (B)	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	119	122	123 Ж	125	136	137	138 	145 ()	150 			
Kruis	steken												
301 ××	302 X	303	304	305 **	306 * *	307 + <del>K</del> 	308 ***	309	312				
Satijn													
401 •	402	405	406	407	408	409 (1	410 K	413	414	415	416	417	425

426

)

# 13 Steken

Geom	etrisch	า											
601 615	602 616	603	604 ※※ ———	605 ** **	606	607 Ç	608	609	610	611	612 5 	613 5 	614
		8		<u> </u>	×								
Wit-o	p-wit l	borduu	ırwerk										
701	702		704 NyuMiyun		706 IIII III	707 1	708	709 ද 7	710 در ^{یریا}	711 米 米	712	713	721
722 	723 	724 \$\Delta\$	725	726	729								
Jeugd													
901	902 PB	903	904	905 	906	907 R	908	909	910 J	911 &	912 J	913 伊 伊	914 
915	916 /P	917	919	920	921								
13.3	Kno	opsga	aten										
51	52	53	54 	56 <b>J</b>	59 []]	60 	61	62 〇					
13.4	Quil	tstek	en										
1301	1302	1303	1304	6/ Inch  2.4/ cm	8/Inch  3.2/cm 900	10/Inch  4/cm	1308	1309	1310	1311 	1312	1313 	1314

# А

Aanduiding	
Naaldstop boven/onder	34
Transporteur boven/onder	35
Aanschuiftafel	19
Aansluiten	
Pedaal	18
Achteruitnaaien	
Toets	12
Afhechten	
Steekmotiefcombinatie	47
Toets	12
Alfabetten	38
Naaien	35

### В

Balans corrigeren		42
Bedieningselementen		11
Bestandsmanager		
Snelle-toegangsbalk naaimodus		35
Steekmotief		35
Bewerken		
Knoopsgaten		43
Steekmotief	34,	41
Steekmotiefcombinatie		46
Stopprogramma		44
Bewerken\		
Combinatie bij cursorpositie		47
Bovendraad		
Drielingnaald inrijgen		27
Gewone naald inrijgen		25
Inrijgen		25
Tweelingnaald inrijgen		27
Bovendraadspanning		
Instellen Naaien		32

# С

CLR	12
Combinatie bij cursuspositie\	
Bewerken	47
Combinatiemodus	45
Combineren	
Steekmotief	45

# D

Dealergegevens	. 32
Decoratieve steken 35	, 38
Dikte	
Naald	. 21
Display	
Achtergrond instellen	. 32
Drielingnaald inrijgen	. 27

### Е

Eigen steekmotief	
Verwijderen	49
Eigen steekmotieven	35

### F

Firmware bijwerken	49
Foutmeldingen	57
Functietoetsen	11

# G

Geg	gevens	
	Opslaan	49
Gid	ls	16
Grij	per	
	Oliën	52
	Reinigen	51

### Н

Hoofdschakelaar	18
Hulp	16

### L

In-/uitschakelen		
Machine		18
Naailicht		32
Inrijgen		
Drielingnaald		27
Gewone naald		25
Onderdraad		29
Tweelingnaald		27
Instellen		
Achtergrond		32
Begroetingstekst		32
Bovendraadspanning, naaien		32
Naaisnelheid		33
Naaivoetdruk		31
Naald		35
Naaldstop boven/onder		34
Randgeleider		19
Schermkleuren	 ว 4	32
Steekbreedte	34,	41
Steeklengte	34,	41
Steekpidat		30
Iddl		52
Indrisporteur poven/onder		30
	•••••	49

# Κ

Kniehevel	20
Monteren	20
Naaivoet omhoogzetten	20

Naaivoet omlaagzetten	20
Knoopsgaten 35,	39
Bewerken	43
Knoopsgatsledevoet kalibreren	49

### L

Laden	
Eigen steekmotieven	35
Opgeslagen steekmotieven	35
Steekmotief	41, 45
Steekmotiefcombinatie	47
Letters	35
Logbestand	53

### Μ

Machine	
In-/uitschakelen	18
Machine afvoeren	59
Machine opbergen	59
Milieubescherming	. 7
Monteren	
Kniehevel	20
Naaivoet	30
Naaivoetzool	30
Naald	24
Randgeleider	19
Steekplaat	20
Motiefeinde	
Toets	12
Motiefherhaling 42,	47

### Ν

Naai-instellingen	
Terugzetten	49
Naailicht	
In-/uitschakelen	32
Naaisnelheid	12
Instellen	33
Naaitechnieken	48
Naaivenster	34
Naaivoet	
Monteren	30
Omhoogzetten, met kniehevel	20
Omlaagzetten, met kniehevel	20
Overzicht	31
Verwisselen	30
Weergave	35
Naaivoetdruk	
Instellen	31
Naaivoetzool	
Monteren	30
Verwisselen	30

Naald	
Dikte	21
Instellen	35
Monteren	24
Selecteren	24
Verwisselen	24
Weergave	35
Naald-draad	
Verhouding	21
Naaldinrijger	25
Naaldnotitie	24
Naaldpositie boven/onder	24
Toets	12
Naaldpositie links/rechts	24
Toets	12
Naaldstop	
Aanduiding	34
Boven/onder	24
Instellen	34
Navigatiebalk	
Steek selecteren	35
Netkabel	18
Nuttige steken	36

# 0

28
29
28
51
35
49
45
47
31
22

### Р

Pedaal	18
Aansluiten	18

### Q

### R

Randgeleider	
Instellen	19
Monteren	19
Verplaatsen	19

Reinigen	
Scherm	51
Transporteur	51

### S

Scherm	
Kleurenschema instellen	32
Reinigen	51
Selecteren	
Alfabetten	35
Decoratieve steken	35
Eigen steekmotieven	35
Knoopsgaten	35
letters	35
Naald	24
Nuttige steken	35
Ongeslagen steekmotieven	35
Quiltetekon	35
Stockmotiof	/11
Stockplaat	41 27
Spelbeiderogelaar	12
Shellhelusi egeldal	12
Sileinuip	10
Software bijwerken	49
Softwarebediening	1 -
vingerbewegingen	15
Spiegelen	40
Steekmotiet	42
Steekmotiefcombinatie	47
Spiegelen boven/onder	
Steekmotief in steekmotiefcombinatie	46
Spiegelen links/rechts	
Steekmotiefcombinatie	46
Start/Stop	
Toets	12
Startpagina	15
Steek selecteren	
Navigatiebalk	35
Steekbreedte	
Instellen	, 41
Steeklengte	
Instellen	34
Steeklengte instellen	41
Steekmotief	
Balans corrigeren	42
Bestandsmanager	35
Bewerken	. 41
Combinatiemodus	45
Combineren 45	46
In de eigen man	35
Laden 41	<i>4</i> 5
Motiefherhaling 42	 ⊿7
Onslaan	/5
Selectoron	4J ∕11
Snjagalan	+1 // 7
Spicycicii Stakantollar	42 12
	47

Verwijderen	45
Steekmotief in steekmotiefcombinatie	
Spiegelen boven/onder	46
Spiegelen links/rechts	46
Steekmotiefcombinatie	
Afhechten	47
Bewerken	46
Laden	47
Opslaan	47
Verwijderen	 47
Steekmotiefcombinatie	,
Spiegelen	47
Steeknlaat	20
Instellen	20 35
Monteren	20
Selectoren	20 24
Verwisselen	24 20
Weargave	ZU DE
VVEEI gave	ככ כג
	42
Gebruiken	42
Stopprogramma	
Bewerken	44
Storingen oplossen	54
Symboolbalk	
Bestandsmanager	35
Т	

### Terugzetten Instellingen ..... 12, 49 Naai-instellingen ...... 49 Toets Achteruitnaaien ..... 12 Afhechten ..... 12 Motiefeinde ..... 12 Naaldpositie boven/onder..... 12 Naaldpositie links/rechts ..... 12 Start/Stop..... 12 Transporteur boven/onder Tutorial ..... 17 Tweelingnaald inrijgen ..... 27

### V

Veiligheidsvoorschriften	4
Verhouding	
Naald-draad	21
Verklaring symbolen	8

Verwijderen	
Eigen steekmotief	49
Steekmotief	45
Steekmotief in bewerkingsfuncties	46
Steekmotief in steekmotiefcombinatie	47
Steekmotiefcombinatie	47
Verwisselen	
Naaivoet	30
Naaivoetzool	30
Naald	24
Steekplaat	20
Vingerbewegingen	15
Voorbereiden	
Naaien	18

### W

ve	
voet	. 35
d	. 35
<plaat< td=""><td>. 35</td></plaat<>	. 35
	ve voet d kplaat





BERNINA adviseert garen van